PoolBuch.book Seite 1 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Family Pool Venice
Bedienungsanleitung

Family Pool Venice
Instruction manual

Family Pool Venice
Mode d'emploi

Family Pool Venice
Manual de instrucciones

Family Pool Venice
Manuale di istruzioni

Family Pool Venice
Gebruiksaanwijzing

Family Pool Venice
Instrukcja obsługi

Family Pool Venice
Инструкция по эксплуатации

Family Pool Venice 12293 + 12294 + 12295

PoolBuch.book Seite 2 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Deutsch 3

English 12

Français 20

Español 28

Italiano 36

Nederlands 44

Polski 52

Русский 60

PoolBuch.book Seite 3 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Inhalt

1. Sicherheitshinweise 4

2. Lieferumfang 5

3. Vorbereiten 5

4. Standort wählen 6

5. Aufbauen und Befüllen des Pools 6

5.1 Aufbauen 6
5.2 Wasser einlassen 7
5.3 Filterpumpe anschließen 7
5.4 Poolleiter 7
5.5 Abdeckplane 8

6. Immer eine gute Wasserqualität 8

7. Abbauen, Reinigen und Lagern 8

7.1 Abbauen 8
7.2 Reinigen 8
7.3 Zusammenlegen und Lagern 9

8. Reparaturen und Wartung 9

9. Problemlösungen 10

10. Technische Daten 11

11. Entsorgung 11

12. Gewährleistung 11

PoolBuch.book Seite 4 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

1. Sicherheitshinweise

Vor dem Benutzen...

lesen Sie bitte aufmerksam diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise.

Wenn Sie alles gelesen haben, ...

bewahren Sie die Bedienungsanleitung bitte auf, damit Sie später z.B. bei Problemen nachlesen können. Sollten Sie das Gerät einmal weitergeben, geben Sie bitte die Bedienungsanleitung mit.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Pool ist zum Plantschen und Schwimmen im Wasser geeignet. Der Wasserspiegel muss 2-3 cm über der Oberkante der Einlassöffnung (oberste Öffnung im Pool) liegen.
- Es liegt in der Verantwortung des Poolbesitzers, alle Gesetze, die für transportable Schwimmbecken gelten, VOR dem Aufstellen des Pools zu identifizieren und diese zu beachten. Hierzu gehören u.a. Gesetze zu Absperrungen, Abdeckungen, Beckenleitern, Beleuchtung, die erforderliche Sicherheitsausstattung und für Ferienhausvermieter. Bitte wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um eine Einhaltung dieser Gesetze zu gewährleisten. Falls Sie Ihren Pool im Ausland aufbauen, beachten Sie unbedingt die dort geltenden Bestimmungen.
- Der Pool ist für den privaten Gebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Warnsymbole am Pool

Kinder im Pool müssen beaufsichtigt werden.

Nicht auf den Luftring drücken

Nicht tauchen

Nicht springen

Kein Aufbauen auf abschüssigem Unter-

Warnung vor Missbrauch

- **LEBENSGEFAHR:** Die Wasserhöhe in Ihrem Pool ist sehr niedrig. Kopfsprünge und andere Sprünge sind verboten. Sie können zu schwerwiegenden Verletzungen oder sogar zum Tode führen.
- **VERLETZUNGSGEFAHR:** Verhindern Sie wilde Spiele und „Rangeleien" - schwerwiegende Verletzungen und/oder Beschädigungen des Pools können die Folge sein.

Kinder

- **LEBENSGEFAHR:** Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht ohne Aufsicht im Pool spielen. Lassen Sie **niemals** Kinder alleine im Pool.
- Der Pool darf von Personen (einschließlich Kinder) mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen im Umgang mit diesem Gerät nicht benutzt werden; es sei denn, sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder im Umgang mit dem Gerät eingewiesen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Es besteht z.B. bei Kunststoffbeuteln Erstickungsgefahr.
- Halten Sie Notrufnummern in der Nähe des Pools bereit.

Allgemeines

- Sämtliche Teile dieses Sets sowie die elektrischen Kabel der Filterpumpe sollten regelmäßig auf Anzeichen von Korrosion, Verschleiß, fehlende oder beschädigte Teile oder andere mögliche Gefährdungsstellen überprüft werden. Baden Sie nicht im Pool, wenn ein Teil defekt ist.

Strom

- **LEBENSGEFAHR:** Außer einer Filterpumpe mit geeigneter Schutzart dürfen sich keine elektrischen Geräte in der Nähe des Pools befinden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Filterpumpen oder Tauchpumpem (zum Abpumpen des Wassers) dürfen nur an eine Außensteckdose (230 V ~ 50 Hz) angeschlossen werden, die mit einem FI-Schutzschalter (Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA) abgesichert ist. Die Steckdose muss fachgerecht angebracht und auch nach dem Anschließen immer gut erreichbar sein.

Sauberkeit des Wassers

- **ACHTUNG:** Verunreinigtes Wasser kann krank machen.
- Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler für Schwimmbeckenzubehör bzgl. Richtlinien für die sichere und wirkungsvolle Nutzung von Chlor, Schockdesinfektion, Algenvernichter und anderen ähnlichen Chemikalien.
- Eine Filterpumpe dient dazu, Schmutz und andere kleine Partikel aus dem Wasser zu entfernen. Damit Ihr Beckenwasser jedoch perfekt klar, algenfrei und gegen gesundheitsschädliche Bakterien geschützt bleibt, ist es sehr wichtig, es regelmäßig mit chemischen Wasseraufbereitern zu behandeln.

PoolBuch.book Seite 5 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

- Um Haut- oder Augenreizungen oder sogar Verletzungen bei den Beckennutzern zu vermeiden, dürfen Chemikalien niemals in das Wasser gegeben werden, wenn sich Personen im Becken befinden. Geben Sie niemals Chemikalien oder andere Substanzen in Ihr Becken, wenn Sie nicht die genaue Menge oder die Art des hinzuzufügenden Mittels feststellen können.
- Der pH-Wert und die Chlorkonzentration müssen regelmäßig getestet werden. Testsets und Anweisung dazu erhalten Sie bei Ihrem Händler für Schwimmbeckenzubehör.

Sachschäden

- Nicht auf den aufblasbaren Rand setzen.
- Nicht gegen die Beckenwand lehnen.
- Ziehen Sie den Pool nicht über den Boden.
- Bauen Sie den Pool nur auf einem festen, ebenen Untergrund auf. Falsch aufgestellte Pools können leicht beschädigt werden.
- Beachten Sie, dass ein organischer Untergrund (z. B. Rasen) schon nach kurzer Zeit unter dem Pool abstirbt.
- Wenn Sie in einer Gegend mit einem Klima leben, in dem der Pool nicht das ganze Jahr über verwendet wird, empfehlen wir dringend ihn an einem trockenen Platz aufzubewahren. Hierdurch wird die Lebensdauer Ihres Pools verlängert und dazu eine Gefährdung durch Ihren Pool vermieden (siehe „7. Abbauen, Reinigen und Lagern“ auf Seite 8).
- Fügen Sie dem Poolwasser ausschließlich die empfohlenen Substanzen zur Wasseraufbereitung und ausschließlich die empfohlenen Mengen zu. Falsche Substanzen oder falsche Dosierung können schädlich für Benutzer, Pool und Filterpumpe sein.
- Füllen Sie keinen Sand oder andere Materialien in den Pool.

Reinigen

- Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Sie könnten z.B. die Oberflächen oder Dichtungen beschädigen.
- Steigen Sie nie von höher gelegenen Ebenen bzw. Aufbauten oder anderen erhöhten Flächen in den Pool. Verwenden Sie stets die mitgelieferte Leiter.

2. Lieferumfang

Die folgenden Teile liegen jedem Poolset bei. Die Anzahl der Teile ist zum Teil von der Größe Ihres Pools abhängig.

- 1x Becken
- 1x Abdeckplane
- Metallstützen
- Fußteile (1x pro Metallstütze)
- 1x Poolleiter (siehe extra Anleitung)
- 1x Filterpumpe (siehe extra Anleitung)
- 1x Reparaturset
- 1x Wasserfibel
- 1x Bedienungsanleitung Pool-Montage

3. Vorbereiten

- Packen Sie alle Teile vorsichtig aus.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile des Lieferumfangs vorhanden und unbeschädigt sind.
- Wählen Sie einen Standort aus und bringen Sie die Teile dahin.

4. Standort wählen

ACHTUNG: Der Standort muss vor dem Aufstellen des Beckens sorgfälltig gewählt werden. Ein falscher Standort kann zu Verletzungen, Beschädigungen des Pools und zu eingeschränktem Badevergnügen führen.

Der Rasen unter dem Pool wird schon nach kurzer Zeit eingehen.

BEACHTEN SIE FOLGENDE PUNKTE FÜR DIE STANDORTWAHL:

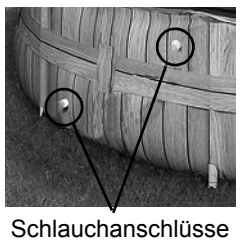
- Beschaffenheit des Untergrundes:
  - fest und flach (keine Erdhügel oder -mulden)
  - extrem eben (Neigung geringer als 3°)
  - frei von Stöcken, Steinen, scharfen Gegenständen und anderen Fremdkörpern
  - frei von aggressiven Pflanzen- und Unkrautarten, sie könnten durch die Folien wachsen
  - Beton o. Ä: legen Sie auf jeden Fall eine Unterlegfolie unter das Becken
- Lage des Standortes:
  - nicht unter Stromleitungen
  - nicht unter Bäumen
  - nicht direkt über Versorgungsleitungen oder Telefonleitungen aufstellen.
  - mindestens 3,5 Meter Abstand zu einer Stromquelle
  - Beachten Sie die Länge des Kabels Ihrer Filterpumpe. Sie muss ohne Verlängerungskabel angeschlossen werden können.
  - offener Bereich mit direkter Sonneneinstrahlung für ein natürliches Erwärmen des Wassers
- Verwenden Sie NIEMALS Sand oder andere Nivellierungsmittel unterhalb des Beckens!

5. Aufbauen und Befüllen des Pools

5.1 Aufbauen

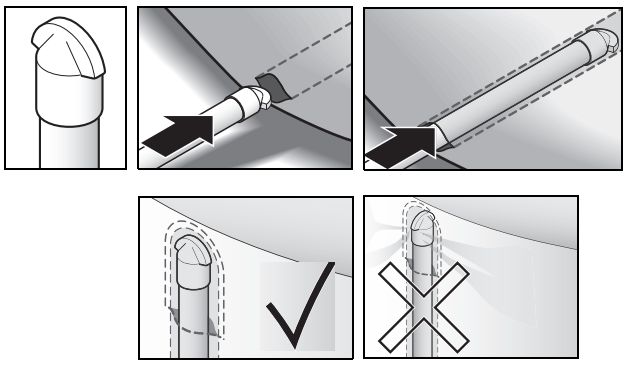
ACHTUNG: Zu keinem Zeitpunkt darf der Pool über den Boden gezogen werden. Der Pool könnte zerreißen oder anders beschädigt werden. Wenn Sie die Position ändern müssen, legen Sie den Pool zusammen und tragen ihn mit einer zweiten Person an einen anderen Ort.

1. Tragen Sie den Pool an einen geeigneten Standort.
2. Legen Sie nach Möglichkeit eine Unterlegplane an die Aufbaustelle. Die Unterlegplane muss glatt und faltenfrei liegen.
   ACHTUNG: Wenn Sie den Pool auf einer Beton- oder Asphaltfläche aufbauen wollen, muss eine Unterlegplane eingesetzt werden.
3. Falten Sie den Pool vorsichtig auseinander. Die Außenseite der Wand zeigt nach oben. Lassen Sie den Pool möglichst eine Stunde in der Sonne liegen. Die Wärme macht das Material geschmeidiger und erleichtert so den Aufbau.



Schlauchanschlüsse

4. Die Schlauchanschlüsse zeigen in die Richtung, in der die Filterpumpe später stehen soll. Messen Sie die Entfernung zur Steckdose. Kann die Filterpumpe angeschlossen werden?
5. Stecken Sie die Fußteile auf die Metallstützen.
6. Stecken Sie die Metallstützen so in die Tunnel, dass die Wölbung am Kopfende sich der Naht am Tunnelende anpasst. Die Enden der Wölbung zeigen nach links und rechts zur Poolwand (auf keinen Fall zur Wasserseite). Nur so ist ein gleichmäßiger Druck der Poolfolie auf die Metallstange gewährleistet und ein Einreißen der Folie wird vermieden.



7. Blasen Sie den Ring mit einer Pumpe auf.
8. Wenn der Ring etwas mit Luft gefüllt ist, stellen Sie die Metallstützen senkrecht auf.

9. Pumpen Sie den Ring nun ganz, aber nicht zu fest auf.

10. Gehen Sie barfuß in den Pool und entfernen Sie alle Falten im Boden.

11. Richten Sie die Metallstützen so aus, dass Sie senkrecht stehen. Falls notwendig, bringen Sie dazu die Fußteile in eine andere Position.

12. Überprüfen Sie, ob der Pool auch tatsächlich kreisrund ist.

5.2 Wasser einlassen

1. Verschließen Sie die Aus- und Einlassöffnungen für die Filterpumpe und die Ablassöffnung am Boden des Pools.

2. Füllen Sie das Becken ca. 2 - 3 cm mit Wasser.

3. Glätten Sie evtl. vorhandene Falten und Knitterflächen am Boden. Steigen Sie direkt in das Becken und streichen sorgfältig mit dem Fuß entlang der Bodenkante, indem Sie einmal am Beckenumfang entlang gehen. Achten Sie darauf, nicht zu stark zu drücken oder eine der Metallstützen mit Ihrem Fuß zu treffen.

4. Nachdem Sie sämtliche Falten am Boden geglättet haben, befüllen Sie das Becken weiter mit Wasser, bis der Wasserstand ca. 3 cm über der Oberkante des oberen Schlauchanschlusses liegt; höchstens aber bis zur Markierung auf der Innenseite reicht.

ACHTUNG: Überprüfen Sie regelmäßig, ob sich der Pool gleichmäßig füllt. Wenn das nicht der Fall ist (Wasser sammelt sich an einer Stelle oder die Wasseroberfläche neigt sich zu einer Seite), stellen Sie sofort das Wasser ab. Dies ist ein Anzeichen dafür, dass der Boden nicht eben genug ist oder dass Falten am Beckenboden nicht sorgfältig genug geglättet wurden. Entleeren Sie in diesem Fall den Pool wieder vollständig und entfernen Sie die Falten oder tragen Sie ihn zu einem geeigneten Standort.

HINWEIS: Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand. Der Wasserspiegel muss 2-3 cm über der Oberkante des oberen Schlauchanschlusses (oberste Öffnung im Pool) liegen.

Nach dem Befüllen

- Die Außenwände Ihres Pools können feucht sein. Insbesondere in kühleren Gebieten ist dieser Prozess der Kondensation vollständig normal für diese Art von Becken und stellt kein Anzeichen für eine Leckage dar. Wenn ein Schwitzen an der Außenwand der Beckenfolie auftritt, hört dies üblicherweise 72 Stunden nach Befüllen des Beckens auf.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand nicht zu hoch steigt (z.B. durch Regenwasser). Bei einem zu hohen Wasserstand entfernen Sie das überschüssige Wasser unverzüglich - auf jeden Fall aber vor der nächsten Benutzung.

5.3 Filterpumpe anschließen

Nachdem das Becken mit Wasser gefüllt ist, schließen Sie die Filterpumpe an.

Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung der Filterpumpe.

5.4 Poolleiter

Das Besteigen und Verlassen des Pools muss über eine Poolleiter erfolgen.

Beachten Sie die Montageanleitung der Poolleiter.

5.5 Abdeckplane

Wenn Sie ihn nicht benutzen, sollte der Pool zum Schutz gegen Verschmutzung immer mit der mitgelieferten Abdeckplane abgedeckt werden.

- Mit dem Reißverschluss verbinden Sie die Plane mit dem Pool.

ACHTUNG: Das Schloss dient nur zur Sicherung der Plane. Es bietet keinen hinreichenden Schutz gegen unbefugte Benutzung des Pools.

Kinder müssen weiterhin beaufsichtigt werden, um Unfälle zu vermeiden.

- Um die Plane zu sichern, können Sie diese mit einem handelsüblichen Schloss verschließen.

6. Immer eine gute Wasserqualität

GEFAHR:

- Beachten Sie die Anleitungen der Filterpumpe und aller Chemikalien.
- In schmutzigem Wasser können sich gesundheitsschädliche Bakterien und Algen bilden.
- Ein übermäßiger Chlorgehalt oder ein geringer (saurer) pH-Wert kann die Beckenfolie beschädigen. Das Wasser muss sofort behandelt werden.

Beachten Sie die Wasserfibel

Dem Poolset liegt eine Wasserfibel bei. Befolgen Sie auf jeden Fall die Hinweise in der Wasserfibel.

7. Abbauen, Reinigen und Lagern

7.1 Abbauen

1. Filterpumpe von der Stromquelle trennen.
2. Stöpsel der Ein- und Auslassvorrichtungen im Inneren des Beckens schließen und die Filterpumpe komplett entfernen.
3. Legen Sie das eine Ende des Gartenschlauchs in einen Bereich, in dem das Wasser sicher ablaufen kann, wie z. B. einen Regenwasserablauf oder Gully.

HINWEIS: Das Schlauchende muss niedriger als das Becken liegen, um eine vollständige Entleerung zu gewährleisten.

4. Befestigen Sie das andere Ende des Gartenschlauchs an der Ablassöffnung.
5. Öffnen Sie den Ablassstöpsel am Beckenboden und das Wasser beginnt automatisch abzulaufen.
6. Entfernen Sie den Schlauch nach der Entleerung und schließen die Ablassöffnung an der Innenseite des Beckens wieder.
7. Lassen Sie das Becken für einige Stunden aufgebaut, bis es vollständig getrocknet ist.
8. Wenn das Becken trocken ist, entfernen Sie die Stangen und lassen die Luft aus dem oberen Ring.
9. Drehen Sie das Becken einmal um, damit auch die Unterseite trocknen kann.

7.2 Reinigen

ACHTUNG: Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel oder Bürsten für die Reinigung.

- Lassen Sie das Becken vor dem Reinigen komplett trocknen.
- Entfernen Sie trockenen Schmutz mit einem weichen Besen oder Lappen.

PoolBuch.book Seite 9 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

7.3 Zusammenlegen und Lagern

Becken und Abdeckplane

1. Lassen Sie das Becken vor dem Zusammenlegen einige Zeit in der Sonne liegen. Die Wärme macht das Material geschmeidiger und das Becken kann leichter zusammengelegt werden.

ACHTUNG: Wenn das Becken oder die Abdeckplane feucht gelagert werden, kommt es zu Schimmelbildung und Stockflecken.

2. Der getrocknete Pool sollte sorgfältig zusammengefaltet und (ggf.) in die Unterlegfolie oder eine ähnliche Plane eingewickelt werden.

Weitere Teile

- Erst wenn alle Teile vollständig trocken sind, legen Sie die Teile zum Aufbewahren am besten in den Originalkarton.
- Der Pool und sämtliches Zubehör wie z. B. die Pumpe, die Abdeckung, die Leiter, Schläuche und Metallteile sollte zusammen in einem angemessen warmen und trockenen Raum aufbewahrt werden.

8. Reparaturen und Wartung

Reparaturen

Kleinere Reparaturen können Sie mit dem Flickset selbst vornehmen.

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Wasserstand. Der Wasserspiegel muss 2-3 cm über der Oberkante des oberen Schlauchanschlusses (oberste Öffnung im Pool) liegen; höchstens aber bis zur Markierung auf der Innenseite reichen.
- Prüfen Sie regelmäßig die Wasserqualität.
- Geben Sie regelmäßig die notwendigen Chemikalien in das Wasser. Beachten Sie die Wasserfibel, die diesem Set beiliegt.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Poolboden auf Steine und andere harte Gegenstände und entfernen diese umgehend.

9. Problemlösungen

Problem	mögliche Ursachen	Abhilfen
Das gefüllte Becken ist nicht rund – Das Becken hat eine ovale, rechteckige oder “eiförmige” Form. – Das Becken scheint sich zu einer Seite zu neigen, bzw. die Wassertiefe des Beckens ist ungleichmäßig	– Falten am Boden der Beckenhaut sind vor dem Befüllen nicht ordentlich geglättet worden.	– Entleeren Sie das Becken bis zu einer Wassertiefe von 2 - 3 cm und versuchen Sie, so viele Falten wie möglich herauszuglätten.
	– Die Seitenwände sind nicht ordentlich “nach außen gedrückt” worden, während das Becken befüllt wurde; dies führt dazu, dass der Umfang des oberen Rings sich außerhalb des Umfangs der Seitenwände des Beckens befindet.	– Entleeren Sie das Becken bis zu einer Wassertiefe von 2 - 3 cm und drücken Sie die Seitenwände nach außen, bis sie sich außerhalb des Umfangs des oberen Rings befinden.
	– Das Becken steht auf einem hügeligen oder sich neigenden Untergrund.	– Lassen Sie das Wasser komplett ab und stellen Sie das Becken auf einen flachen, ebenen Untergrund.
	– Die seitlichen Stangen stehen nicht senkrecht.	– Versuchen Sie durch vorsichtiges Hin- und-her-Bewegen die Stangen in eine senkrechte Position zu bringen. Lassen Sie dazu ggf. Wasser ab.
Farbiges Wasser – Das Wasser nimmt bei der ersten Chlorgabe eine blaue, braune oder schwarze Farbe an.	– Durch das Chlor oxidieren Mineralien in Ihrem Wasser. Dies tritt üblicherweise bei Wasser aus unterschiedlichen Quellen auf.	– Passen Sie den pH-Wert auf das empfohlene Niveau an. – Lassen Sie die Filterpumpe laufen, bis das Wasser klar ist. – Reinigen Sie die Kartusche der Filterpumpe in regelmäßigen Abständen.
Im Wasser befinden sich Schwebestoffe. – Das Wasser sieht “milchig” bzw. trüb aus.	– “Hartes Wasser” verursacht durch einen erhöhten pH-Wert.	– Passen Sie den pH-Wert an. Fragen Sie bei Ihrem Schwimmbecken-Zubehörhändler nach einer geeigneten Wasserbehandlung.
	– Unzureichend gechlort.	– Stellen Sie sicher, dass der Chlorgehalt korrekt ist.
	– Fremdstoffe im Wasser.	– Reinigen Sie die Filterkartusche oder tauschen Sie sie aus.
	– Die Schwimmer reinigen ihre Füße nicht, bevor sie in das Becken steigen.	– Duschen Sie Schmutz mit einem starken Wasserstrahl ab, bevor Sie in das Becken steigen.
Dauerhaft niedriger Wasserstand – Das Becken scheint täglich Wasser zu verlieren.	– Loch oder Riss in der Beckenfolie oder in einem Schlauch zur Filterpumpe.	– Lokalisieren Sie den Schaden und reparieren Sie ihn. Die Schläuche sollten getauscht werden.
	– Die Schlauchklemmen sind zu locker.	– Ziehen Sie alle Schlauchklemmen fest.
	– Verdunsten durch hohe Temperaturen im Sommer.	– Lassen Sie das Becken abgedeckt, wenn es nicht benutzt wird.
Algen – Das Wasser hat eine grünliche Färbung. – Grüne, braune oder schwarze Flecken erscheinen an der Beckenfolie. – Der Beckenboden ist rutschig. – unangenehmer Geruch	– Es sind Algen vorhanden.	– Wenden Sie eine “Schockbehandlung” an (Superchlorung). Überprüfen Sie den pH-Wert und passen Sie Ihn gemäß der Angaben Ihres lokalen Schwimmbeckenhändlers an. – Saugen Sie die Beckenfolie per Vakuumgerät ab und waschen Sie sie vorsichtig.

Problem	mögliche Ursachen	Abhilfen
Beckenwasser ist kalt. – Das Wasser erwärmt sich nicht auf eine angenehme Badetemperatur	– Das Becken wurde in einem übermäßig schattigen Bereich bzw. in einem Bereich mit starkem Baumbestand aufgestellt.	– Stellen Sie das Becken an einem offeneren Standort neu auf, wo es die maximale Sonneneinstrahlung während der wärmsten Stunden des Tages erhält.
	– Die Wärme wird dem Beckenwasser entzogen.	– Lassen Sie das Becken abgedeckt, wenn es nicht benutzt wird.

10. Technische Daten

Modell	Abmessungen	Füllmenge
12293 Family Pool Venice	ca. Ø 350 x 90 cm	ca. 7.500 L
12294 Family Pool Venice	ca. Ø 450 x 90 cm	ca. 12.500 L
12295 Family Pool Venice	ca. Ø 550 x 110 cm	ca. 22.000 L

11. Entsorgung

Teile des Produktes können recycelt werden. Entsorgen Sie den Pool umweltgerecht über eine für das Recycling von Produkten geeignete Sammelstelle. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

12. Gewährleistung

Die gesetzliche Gewährleistung für dieses Gerät beträgt zwei Jahre. Sollte innerhalb dieses Zeitraumes ein Mangel auftreten, wenden Sie sich bitte an Friedola. Die Anschrift finden Sie auf der letzten Seite dieser Anleitung.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind:

Schäden, die aufgrund von Fehlbedienung oder unsachgemäßer Behandlung entstanden sind und normaler Verschleiß.

PoolBuch.book Seite 12 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Contents

1. Safety Information 13
2. Delivery Contents 14
3. Preparation 14
4. Selecting Location 14
5. Assembling and Filling the Pool 15
5.1 Assembly 15
5.2 Running Water 16
5.3 Attaching the Filter Pump 16
5.4 Pool Ladder 16
5.5 Tarpulin 16
6. Always a Good Water Quality 17
7. Disassembling, Cleaning and Storing 17
7.1 Disassembling 17
7.2 Cleaning 17
7.3 Fold together and store 17
8. Repairs and Upkeep 18
9. Problem Solving 18
10. Technical Data 19
11. Disposal 19
12. Guarantee 19

PoolBuch.book Seite 13 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

1. Safety Information

Before using...

carefully read the instruction manual, in particular the safety information.

Once having read all of this...

keep the instruction manual so that you can check it later if problems occur. If you should pass on the product to someone else at some point, please give the instruction manual with it.

Appropriate Use

- This pool is designed for splashing and swimming in the water. The water level must be 2-3 cm above the top edge of the inlet opening (uppermost opening in the pool).
- It is the responsibility of the pool owner to identify and observe all laws that are valid for transportable swimming pools before setting up the pool. Included in this are laws for barriers, covers, pool ladders, lighting, the necessary safety equipment and those for vacation home renters, among others. Please turn to the local authorities to ensure receipt of these laws. If you assemble your pool abroad, make sure to observe the local regulations.
- The pool is designed for private use and may not be used for business purposes.

Warning Symbols on the Pool

Children in the pool must be supervised.

Do not press on the air ring

No diving

No jumping

Do not assemble on sloping ground

Warning against Misuse

- **DANGER TO LIFE:** The water depth in your pool is very low. Dives and other jumps are prohibited. They can lead to serious injuries or even to death.
- **DANGER OF INJURY:** Prevent wild games and "horseplay" - serious injuries and/or damages to the pool can result.

Children

- **DANGER TO LIFE:** Children must be supervised in order to ensure that they do not play in the pool without supervision. **Never** leave children alone in the pool.
- The pool may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge in dealing with the product unless these people are supervised when using the pool by a person who is responsible for their safety.
- Children are not allowed to play with the packaging material. Plastic bags, for example, hold the risk of suffocation.
- Keep emergency phone numbers near the pool.

General

- All parts of this set as well as electric cables of the filter pump should be regularly checked for signs of corrosion, wear, missing or damaged parts or other possible dangerous spots.
  Do not use pool if a part is defective.

Electricity

- **DANGER TO LIFE:** Excluding a filter pump with appropriate protection, no electrical equipment may be located near the pool. It presents the risk of electrocution.
- Filter pumps or submerged pumps (for pumping out the water) may only be plugged into an outer socket (230 V ~ 50 Hz) which is ensured with a ground fault ciruit interrupter (not more than 30 mA) (GFCI). The socket must be professionally affixed and always easily reachable after connecting.

Cleanliness of the Water

- **ATTENTION:** Contaminated water can cause illness.
- Ask your local dealer for swimming pool accessories with reference to guidelines for the safe and effective use of chlorine, shock disinfection, algaecide and other similar chemicals.
- A filter pump serves to remove dirt and other small particles from the water. So that your pool water stays perfectly clear, algae-free and protected against noxious bacteria, it is very important to regularly treat it with chemical water treatment.
- In order to prevent skin and eye irritations or even injuries of the pool users, chemicals may never be added to the water when people are in the pool. Never add chemicals or other substances to your pool if you can not determine the exact amount or type of the agent to be added.
- The pH value and the chlorine concentration must be tested regularly. Test sets and their instructions can be obtained at your dealer for the swimming pool accessories.

Damage to Property

- Do not sit on the inflatable edge.
- Do not lean against the pool wall.
- Do not drag the pool along the ground.
- Assemble the pool only on a sturdy, even underground. Improperly assembled pools can easily be damaged.
- Please note that an organic underground (e.g. grass) dies after a short amount of time under the pool.
- If you live in an area in which the pool will not be used the entire year, we strongly recommend storing it in a dry place. In doing so, the life span of your pool is increased and injury from the pool is prevented (see "7. Disassembling, Cleaning and Storing" on page 17).
- Add only the recommended substances and only the recommended amounts to the pool water for water preparation. Improper substances or improper doses can be damaging for users, pool and filter pump.
- Do not fill sand or any other materials in the pool.

Cleaning

- Do not use abrasive or aggressive cleaning agents. They can damage, for example, the surfaces or sealings.
- Never step into the pool from higher levels/structures or other elevated surfaces. Instead use the ladder delivered with the pool.

2. Delivery Contents

The following parts are included in every pool set. The number of the pieces is partially dependent on the size of your pool.

- 1x pool liner
- 1x tarpulin
- metal supports
- feet (1x per metal support)
- 1x pool ladder (see extra instructions)
- 1x filter pump (see extra instructions)
- 1x repair kit
- 1x water primer
- 1x Pool Assembly Instruction Manual

3. Preparation

- Carefully unpack all parts.
- Check if all of the parts of the delivery content are present and undamaged.
- Select a location and take the parts there.

4. Selecting Location

ATTENTION: The location must be carefully selected before the placement of the pool. An improper location can lead to injuries, damages of the pool and to lessened swimming enjoyability.

The grass under the pool will die after a short amount of time.

OBSERVE THE FOLLOWING POINTS FOR THE LOCATION CHOICE:

- State of the underground:
  - firm and flat (no mounds or dips)
  - extremely even (slope less than 3°)
  - free from sticks, stones, sharp objects and other foreign bodies
  - free from aggressive plants and weeds that could grow through the foils
  - Concrete or similar: lay an underlayer under the pool liner in any case

PoolBuch.book Seite 15 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

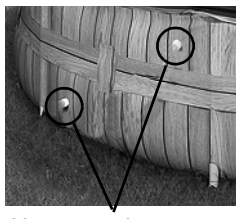
- Location:
  - not under power supply lines
  - not under trees
  - not directly above supply lines or telephone lines.
  - assembled at least 3.5 meters distance from source of electricity
  - Note the length of the cable of your filter pump. It must be able to be connected without extension cord.
  - in an open area with direct sun radiation for natural heating of the water
- NEVER use sand or other levelling material beneath the pool liner!

5. Assembling and Filling the Pool

5.1 Assembly

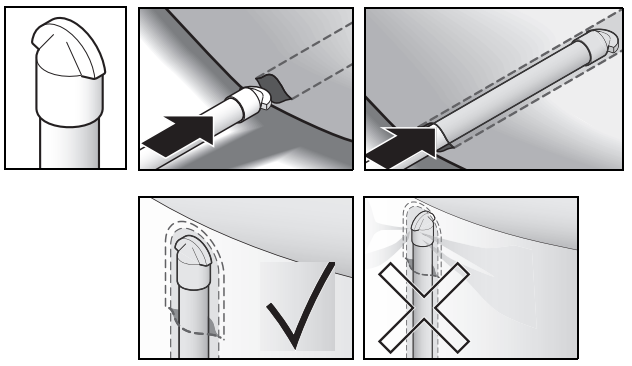
ATTENTION: At no point may the pool be dragged along the ground. The pool could be ripped or otherwise damaged. If you must change the position, regather the pool and carry it with a second person to another place.

1. Carry the pool to an appropriate spot.
2. Lay a ground sheet on the assembly site when possible. The ground sheet must lie evenly and wrinkle-free.
   ATTENTION: If you want to assemble the pool on a concrete or asphalt surface, a ground sheet must be used.
3. Carefully unfold the pool. The outer side of the wall is face-up. Let the pool lay in the sun preferable for an hour. The warmth makes the material more flexible and eases the assembly.



Hose attachments

4. The hose attachments show in which direction the filter pump should later stand. Measure the distance from the socket. Can the filter pump be attached?
5. Attach the feet to the metal supports.
6. Insert the metal supports in the tunnel so that the bulge at the head end fits with the join at the end of the tunnel. The ends of the bulge face right and left to the pool wall (NOT to the side with the water). Please follow the drawings. This is the only way to ensure even pressure of the pool foil on the metal rod and prevent it from tearing.



7. Inflate the ring with a pump.
8. When the ring is partially filled with air, erect the metal supports vertically.
9. Inflate the ring completely but not too firmly.

10. Go barefoot into the pool and remove all wrinkles in the bottom.
11. Adjust the metal supports so that they stand vertically. If necessary, place the feet in another position.
12. Check if the pool is actually circular.

5.2 Running Water

1. Close the inlet and outlet openings for the filter pump and the discharge opening on the bottom of the pool.
2. Fill the pool liner with ca. 2 - 3 cm of water.
3. Smooth out any possible wrinkles and wrinkled surfaces on the floor. Climb directly into the pool and carefully sweep along the edge of the floor with your feet by going around the pool circumference once. Make sure to not press too hard or to hit one of the metal supports with your foot.
4. After you have smoothed out all of the wrinkles on the floor, continue filling the pool liner with water until the water level is ca. 3 cm above the top edge of the upper hose attachment; a sufficient level is at highest at the marking on the inside.

ATTENTION: Regularly check if the pool is equally filled. If this is not the case (water collects in one spot or the water surface slants to one side), immediately shut off the water. This is a sign that the ground is not level enough or that wrinkles in the liner bottom were not smoothed out carefully enough. In this case, empty the pool again completely and remove the wrinkles or carry the pool to an appropriate spot.

NOTE: Regularly check the water level. The water level must be 2-3 cm above the top edge of the upper hose attachment (uppermost opening in the pool).

After Filling

- The outer walls of your pool could be wet. Particularly in cooler areas, this process of condensation is completely normal for this type of pool and does not represent a sign of leakage. If sweating on the outside of the pool foil occurs, this usually stops 72 hours after filling the pool.
- Make sure that the water level does not get too high (e.g. from rain water). With a water level that is too high, promptly remove the excess water - in any case before the next use.

5.3 Attaching the Filter Pump

After the pool is filled with water, attach the filter pump.

To do so, observe the instruction manual for the filter pump.

5.4 Pool Ladder

Entering and leaving the pool must be take place via the pool ladder.

Observe the assembly instructions for the pool ladder.

5.5 Tarpulin

When not in use, the pool should always be covered with the supplied tarpulin for protection against pollution.

- You connect the tarpulin to the pool with the zipper.

ATTENTION: The closure serves only for securing the tarpulin. It does not offer sufficient protection against unauthorized use of the pool.

Children must be furthermore supervised in order to prevent accidents.

- To secure the tarpulin, you can close it with a commercially available closure.

6. Always a Good Water Quality

DANGER:

- Observe the instructions for the filter pump and all chemicals.
- Noxious bacteria and algae can build up in dirty water.
- An excessive amount of chlorine or a too low (acidic) pH value can damage the pool foil. The water must be treated immediately.

Observe the water primer

A water primer is enclosed with the pool set. By all means follow the directions in the water primer.

7. Disassembling, Cleaning and Storing

7.1 Disassembling

1. Separate filter pump from the source of electricity.
2. Close plug of the inlet and outlet equipment onn the inside of the pool and completely remove the filter pump.
3. Lay one end of the hose in an area in which the water can safley run, like a rain water discharge or drain for example.

NOTE: The hose end must be lower than the pool in order to ensure a complete emptying.

4. Affix the other end of the hose to the discharge opening.
5. Open the discharge plug on the pool bottom and the water automatically begins emptying.
6. Remove the hose after emptying and close the discharge opening on the inside of the pool again.
7. Leave the pool assembled for a few hours until it is completely dried.
8. When the pool is dry, remove the rods and let out the air from the upper ring.
9. Turn the pool over so that the underside can dry as well.

7.2 Cleaning

ATTENTION: Do not use any strong cleaning agents or brushes for the cleaning.

- Let the pool liner dry completely before cleaning.
- Remove dry debris with a soft brush or rag.

7.3 Fold together and store

Pool Liner and Tarpulin

1. Let the pool liner lie in the sun for a while before folding together. The warmth makes the material softer and the liner can be more easily folded.

ATTENTION: If the liner or the tarpulin is stored when wet, then mold build-up and stains occur.

2. The dried pool should be carefully folded together and (if necessary) wrapped in the ground foil or a similar cover.

Further Parts

- Only after all of the parts are completely dried, lay them preferably in the original container for storage.
- The pool and all of its parts such as the pump, the cover, the ladder, hoses and metal parts should be stored together in an appropriate, warm and dry room.

8. Repairs and Upkeep

Repairs

Smaller repairs can be personally made with the patch kit.

Upkeep

- Regularly check the water level. The water level must be 2-3 cm above the top edge of the upper hose attachment (uppermost opening in the pool); a sufficient level is at highest at the marking on the inside.
- Regularly test the water quality.
- Regularly add the necessary chemicals to the water. Observe the water primer which is included in this set.
- Regularly check the bottom of the pool for stones and other hard objects and promptly remove them.

9. Problem Solving

Problem	Possible causes	Correctives
The filled pool is not round – The pool has an oval, rectangular or "egg-shaped" form. – The pool seems to slant to one side or rather the water level of the pool is uneven.	– Wrinkles on the bottom of the pool liner were not properly smoothed out before filling the pool.	– Empty the pool to a water level of 2 - 3 cm und attempt to smooth out as many of the wrinkles as possible.
	– The side walls were not properly "pressed outward" while the pool was being filled; this leads to the circumference of the upper ring being outside the circumference of the side walls of the pool.	– Empty the pool to a water level of 2 - 3 cm and press the side walls outward until they are outside the circumference of the upper ring.
	– The pool is located on a bumpy or sloping ground.	– Empty the water completely and place the pool on a flat even ground.
	– The lateral rods are not vertical.	– Attempt to adjust the rods to a vertical position by carefully moving them back and forth. If necessary, remove the water.
Colored Water – The water takes on a blue, brown or black color with the first chlorine addition.	– Minerals oxidize in your water through the chlorine. This normally occurs with water from different sources.	– Adjust the pH value to the recommended level. – Let the water pump run until the water is clear. – Clean the cartouse of the filter pump in regular intervals.
Suspended solids are located in your water. – The water looks "milky" or murky.	– "Hard water" caused by a hightened pH value.	– Adjust the pH value. Ask your swimming pool accessories dealer for an appropriate water treatment.
	– Insufficiently chlorinated.	– Ensure that the chlorine content is correct.
	– Impurities in the water.	– Clean the filter cartouse or exchange it.
	– The swimmers do not clean their feet before entering the pool.	– Spray off the dirt with a strong water sprayer before entering the pool.
Continuously low water level – The pool seems to loose water daily.	– Hole or rip in the pool foil or in a hose to the filter pump.	– Locate the damaged area and repair it. The hoses should be changed.
	– The hose clamps are too loose.	– Tighten all hose clamps.
	– Evaporation because of high temperatures in summer.	– Keep the pool covered when not being used.

Problem	Possible causes	Correctives
Algae – The water has a green color. – Green, brown or black spots appear on the pool foil. – The pool bottom is slippery. – unpleasant smell	– There is algae present.	– Administer a "shock treatment" (super chlorination). Check the pH value and adjust it according to the information from your local swimming pool dealer. – Vacuum the pool foil with a vacuum and carefully wash it.
Pool water is cold. – The water does not reach a comfortable swimming temperature.	– The pool was placed in a excessively shaded area or in an area with a heavy tree population.	– Replace the pool in a more open location where it obtains the maximum sun radiation during the warmest hours of the day.
	– The warmth is removed from the pool water.	– Keep the pool covered when not being used.

10. Technical Data

Model	Measurements	Filling quantity
12293 Family Pool Venice	ca. Ø 350 x 90 cm	ca. 7.500 L
12294 Family Pool Venice	ca. Ø 450 x 90 cm	ca. 12.500 L
12295 Family Pool Venice	ca. Ø 550 x 110 cm	ca. 22.000 L

11. Disposal

Parts of the product can be recycled. Dispose of the pool in an environmentally friendly manner through a collection site aimed at recycling products. With the reuse, the material application or other forms of application of old appliances, you accomplish an important contribution to the protection of our environment.

Please ask at the municipal administration for the proper removal site.

12. Guarantee

The lawful guarantee for this product is two years. If a defect should occur within this time frame, please contact Friedola. You can find the address on the last page of these instructions.

Excluded from the guarantee are:

Damages which occured because of accidental misuse or inappropriate handling and normal wear.

PoolBuch.book Seite 20 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Sommaire

1. Information de sécurité 21
2. Contenu de la livraison 22
3. Preparation 22
4. Sélectioner un endroit 22
5. Montage et remplissage de la piscine 23
5.1 Montage 23
5.2 Faitez couler l'eau 24
5.3 Connection de la pompe filtrante 24
5.4 L'escalier de piscine 24
5.5 Bâche 24
6. Une eau toujours d'une bonne qualité 25
7. Démontage, Nettoyage, Stockage 25
7.1 Démontage 25
7.2 Nettoyage 25
7.3 Plier et stocker 25
8. Réparation et entretien 26
9. Résoudre des problèmes 26
10. Données techniques 27
11. Disposition 27
12. Garantie 27

FR Pool Venice.fm Seite 21 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:46 19

1. Information de sécurité

Avant l'utilisation...

lisez attentivement le manuel d'utilisation en particulier les informations de sécurité.

Une fois le manuel lu, ...

gardez-le précieusement pour pouvoir le consulter plus tard en cas de problème. Si vous donnez le produit à quelqu'un d'autre, donnez-lui également le manuel d'utilisation.

Usage approprié

- Cette piscine sert à éclabousser et nager dans l'eau. Le niveau d'eau doit être de 2-3 cm au-dessus du bord supérieur de l'ouverture d'arrivée (l'ouverture la plus haute de la piscine).
- C'est de la responsabilité du propriétaire de la piscine de connaître et respecter les règlements en vigueur concernant les piscines transportables avant d'installer la piscine. Cela inclut les règlements concernant les barrières, la couverture de la piscine, les échelles, l'éclairage, l'équipement de sécurité nécessaire et les lois concernant les loueurs de maisons de vacances entre autres. SVP contactez les autorités locales pour vous assurer d'avoir connaissance de ces règlements. Si vous assemblez votre piscine à l'étranger, assurez-vous de connaître le règlement local.
- La piscine est désignée pour un usage privé et ne doit pas servir à usage commercial.

Symboles d'avertissements sur la piscine

Les enfants dans la piscine doivent être surveillés par un adulte.

N'appuyez pas sur l'anneau d'air

Ne pas plonger

No pas sauter

Ne pas assembler la piscine sur un terrain en pente

Avertissement contre le mauvais usage

- **DANGER DE MORT:** Le niveau d'eau de la piscine est très bas. Les plongées et autres sauts sont interdits. Ils peuvent mener à des blessures sévères et même à la mort.
- **DANGER DE BLESSURES:** Prévenir les jeux sauvages et "jeux de mains" - des blessures sévères et/ou des dommages sérieux pour la piscine peuvent en résulter.

Enfants

- **DANGER DE MORT:** Les enfants doivent être surveillés par un adulte de manière à s'assurer qu'ils ne jouent pas dans la piscine sans surveillance. **Ne jamais** laisser les enfants seuls dans la piscine.
- La piscine ne doit pas être utilisée par des personnes (incluant des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles, mentales réduites ou un manque de connaissance et expérience et capacités mentales ou manque de connaissances pour gérer le produit à moins que ces personnes soient survéillées pendant l'usage de la piscine par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec le matériel d'emballage. Les sacs en plastique, par exemple, présentent le risque de suffocation.
- Gardez les numéros d'urgence à proximité de la piscine.

Général

- Toutes les parties du kit ainsi que les cables électriques de la pompe filtrante devraient être régulièrement vérifiés pour des signes de corrosion, revêtement, manquements ou endomaggement autres points dangeureux.
  Ne pas utiliser la piscine si une partie est défaillante.

Electricité

- **DANGER DE MORT:** En dehors de la pompe filtrante avec la protection appropriée, aucun autre équipement ne doit se trouver près de la piscine. Il y a un risque d'électrocution.
- Les pompes de filtrages ou pompes submérgées (pour pomper l'eau) peuvent seulement être branchés dans un connecteur pour l'extérieur (230 V ~ 50 Hz) qui est connecté à un interrupteur différentiel (n´est plus 30 mA) (GFCI). La prise doit être profesionnellement apposée et toujours accessible après connection.

Propreté de l'eau

- **ATTENTION:** L'eau contaminée peut causer des maladies.
- Demandez à votre vendeur local d'accessoires de piscine des informations au sujet de l'usage efficace et sécurisé du chlore et autres produits chimiques similaires.
- Une pompe filtrante sert à enlever les saletés et autres petites particules de l'eau. De manière à garder la piscine propre, sans algues et la protéger contre des bactéries nocives, c'est très important de la traiter régulièrement par un traitement chimique de l'eau.
- Afin de prévenir les irritations de la peau et le l'oeil et même les blessures des utilisateurs de la piscine il

ne faut jamais ajouter des produits chimiques lorsque les personnes se trouvent dans. Ne jamais mettre des substances chimiques ou autres dans la piscine si vous ne pouvez pas déterminer la quantité exacte nécessaire ou le type exact de substance chimique à mettre.

- La baleur pH de la concentration de chlore doit être testée régulièrement. Des testeurs munis d'instructions d'utilisation peuvent être obtenus chez votre vendeur d'accessoires pour piscine.

Détériorations du matériel

- Ne pas s'asseoir sur la partie gonflable.
- Ne pas s'appuyer contre la paroie de la piscine.
- Ne pas traîner la piscine par terre.
- Assembler la piscine sur un sol solide et égal. Les piscines montées de façon inappropriée peuvent facilement être endommagées.
- Notez qu'un sol vivant (ex. l'herbe) meurt après une période de temps sous la piscine.
- Si vous vivez dans une zone dans laquelle la piscine ne peut pas être utilisée toute l'année, nous vous recommandons vivement de l'entreposer dans un endroit sec. En procédant ainsi, la durée de vie de votre piscine augmente et vous prévenez sa déterioration (voir "7. Démontage, Nettoyage, Stockage" sur la page 25).
- Utilisez uniquement les substances recommandées et seulement dans les quantités indiquées dans l'eau de la piscine pour sa préparation. Les substances inappropriées et mal dosées peuvent causer des dommages sur les utilisateurs, la piscine et la pompe filtrante.
- Ne pas remplir la piscine de sable ou autres substances.

Nettoyage

- Ne pas utiliser des agents abrasives et agressifs. Ils peuvent endommager, les surfaces ou les fermetures.
- Ne jamais marcher dans la piscine à partir de structures ou surfaces élevées. Utilisez l'échelle fournie avec la piscine.

2. Contenu de la livraison

Les parties suivantes sont incluses dans chaque kit de piscine. Le nombre de pièces dépend en partie de la taille de la piscine.

- 1x Liner de piscine
- 1x Bâche
- Supports en métal
- Pieds (1x par support en métal)
- 1x Échelle de piscine (voir les instructions)
- 1x Pompe filtrante (voir les instructions)
- 1x Kit de réparation
- 1x Dispositif d'amorce d'eau
- 1x Manuel d'instruction de montage de la piscine

3. Preparation

- Deballez les éléments soigneusement.
- Vérifiez que tous les éléments d'assemblage sont présents et en parfait état.
- Sélectionez un endroit pour le montage et amenez-y tous les éléments.

4. Sélectioner un endroit

ATTENTION: L'endroit du montage doit être sélectionné soigneusement avant l'installation de la piscine. Un endroit inapproprié peut mener à des blessures, dégâts pour la piscine et rendre la piscine moins agréable à utiliser.

L'herbe située sous la piscine va mourir dans une courte période de temps.

RESPECTEZ LES POINTS SUIVANTS POUR LE CHOIX DE L'INSTALLATION:

- Etat du sol:
  - ferme et plat (pas de bosses ni de creux)
  - très régulièr (une pente inférieure à 3°)
  - sans bâtons, pierres, objets tranchants ou autres corps étrangers

FR Pool Venice.fm Seite 23 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:46 19

  - sans plantes agressives et mauvaises herbes qui peuvent pousser sur la piscine
  - Béton ou produit similaire: étaler une couche sous le liner de piscine dans tous les cas
- L'endroit de l'installation:
  - ne se trouve pas sous des lignes haute-tension
  - ni sous les arbres
  - pas au-dessus des lignes haute-tension ou telephoniques.
  - le montage doit se faire à une distance de au moins 3.5 mètres d'une source d'électricité
  - Notez la longueur du cable de la pompe filtrante. Il doit pouvoir être connecté sans utiliser une extension.
  - en plein air sous le soleil pour un réchauffement naturel de l'eau
- Ne JAMAIS utiliser du sable ou autres matériaux d'aplanissement sous le liner de piscine!

5. Montage et remplissage de la piscine

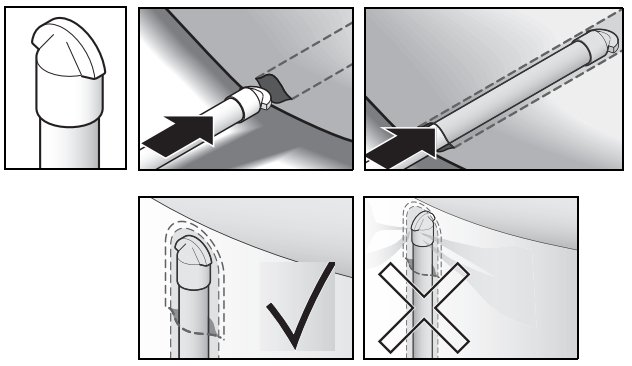
5.1 Montage

ATTENTION: La piscine ne peut en aucun cas être tirée au sol. La piscine peut être déchirée ou endommagée. Si vous devez changer son emplacement rassemblez la piscine et portez-la avec une autre personne vers un autre emplacement.

1. Porter la piscine vers un emplacement approprié.
2. Etalez une bâche sur l'assemblage si possible. La bâche doit être étendue de façon régulière, sans plis. **ATTENTION:** Si vous souhaitez assembler la piscine sur une surface d'asphalte ou béton, une bâche doit être utilisée.
3. Déplier la piscine soigneusement. La partie supérieure de la paroie est en haut. Laissez la piscine étendue au soleil pendant une heure. La chaleur rend le matériau plus flexible et facilite le montage.

Montage du tuyau

4. Le montage du tuyau montre en quelle direction devra se situer la pompe filtrante ultérieurement. Mesurez la distance de la prise. La pompe filtrante peut-être être connectée ?
5. Attachez les pieds aux supports métaliques.
6. Insérez les supports métalliques dans les tunnels de sorte que la courbure de l'extrémité affleure à l'extrémité du tunnel. Les extrémités des courbures sont dirigées vers la gauche et la droite par rapport à la paroi de la piscine (en aucun cas en direction de l'eau). Veuillez vous reporter aux illustrations. Ce n'est que de cette manière que la pression du liner de la piscine sera uniformément répartie sur la barre métallique et que les risques de déchirure pourront être évités.



7. Gonflez l'anneau avec la pompe.
8. Lorsque l'anneau est partiellement rempli d'air, dressez les supports métalliques à la verticale.
9. Gonflez l'anneau complètement mais pas fermement.

10. Entrez pieds-nus dans la piscine et enlevez tous les plis au fond.
11. Ajustez les supports métaliques de manière à ce qu'ils restent en position verticale. Si nécessaire changez la position des pieds.
12. Vérifiez si la piscine est de forme circulaire.

5.2 Faitez couler l'eau

1. Fermez l'arrivée et la sortie d'eau pour la pompe filtrante et la sortie d'eau au fond de la piscine.
2. Remplissez le liner de la piscine d'environ 2-3 cm d'eau.
3. Aplatissez tous les plis et surfaces pliées sur le plancher de la piscine. Entrez dans la piscine et aplatissez le bord de la piscine avec vos pieds en marchant une fois autour de la circonférence de la piscine. Assurez-vous de ne pas appuyer trop fort ou de toucher un des supports métaliques avec votre pied.
4. Après avoir aplati tous les plis du plancher, continuez à remplir le liner de piscine avec de l'eau jusqu'à ce que le niveau atteigne 3 cm au-dessus du bord supérieur de la connection au tuyau; un niveau suffisant se situe au dernier trait marqué à l'intérieur de la piscine.

ATTENTION: Vérifiez régulièrement que la piscine est remplie de façon égale. Si ce n'est pas le cas (l'eau s'accumule dans un seul point ou la surface de l'eau penche d'un côté), fermez l'eau immédiatement. Ceci est un signe que le terrain n'est pas suffisemment plat ou que les plis au fond de la piscine n'ont pas été enlevés suffisemment. Dans ce cas, videz la piscine à nouveau complètement et enlevez les plis ou bien transportez la piscine dans un endroit approprié.

NOTE: Vérifiez régulièrement le niveau d'eau. Le niveau d'eau doit être 2-3 cm au-dessus du bord supérieur du tuyau d'arrosage (l'ouverture la plus haute de la piscine).

Après le remplissage

- Les paroies externes de la piscine pourraient être mouillées. Dans les régions froides en particulier, ce processus de condensation est normal et ne représente pas un signe de fuite. Si cette transpiration à l'extérieur de la piscine arrive, cela s'arrête en général 72 heures après le remplissage de la piscine.
- Assurez-vous que le niveau de l'eau n'augmente pas trop (ex par l'eau de pluie). Si le niveau d'eau est trop haut, enlevez rapidement l'excès - en tout cas avant la prochaine utilisation.

5.3 Connection de la pompe filtrante

Une fois la piscine remplie, attachez la pompe filtrante.

Pour cela, suivez les instructions du manuel de la pompe filtrante.

5.4 L'escalier de piscine

Les entrées et sorties de la piscine doivent s'effectuer par l'échelle de la piscine.

Respectez les instructions de montage de l'échelle de piscine.

5.5 Bâche

Quand elle n'est pas utilisée, la piscine doit être toujours couverte avec la bâche pourvue à cet effet pour la protection contre la pollution.

- Vous fermez la bâche à la piscine avec la fermeture à glissière.

ATTENTION: La fermeture sert uniquement à sécuriser la piscine. Elle n'offre pas une protection suffisante pour un usage non-autorisé de la piscine.

Par conséquence, les enfants doivent être surveillés pour éviter les accidents.

- Pour sécuriser la bâche couvrante, vous devez la fermer avec une fermeture disponible dans le commerce.

FR Pool Venice.fm Seite 25 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:46 19

6. Une eau toujours d'une bonne qualité

DANGER:

- Respectez les instructions pour la pompe filtrante et autres produits chimiques.
- Des bactéries nocives et des algues peuvent se former dans une eau sale.
- Une quantité excessive de chlore ou un niveau de pH trop bas (acide) peuvent endommager la surface de la piscine. L'eau doit être traitée immédiatement.

Respectez le dispositif d'amorce d'eau

Le dispositif d'amorce d'eau est inclus dans le kit. Suivez les instructions du dispositif d'amorce d'eau.

7. Démontage, Nettoyage, Stockage

7.1 Démontage

1. Séparez la pompe filtrante de la source d'électricité.
2. Fermez le branchement de l'équipement d'arrivée et sortie d'eau à l'intérieur de la piscine et enlevez complètement la pompe filtrante.
3. Placez l'extrémité du tuyau d'arrosage à un endroit où l'eau peut s'écouler sans problème, par exemple dans un avaloir ou une bouche d'égout.

NOTE: Le bout du tuyau doit être plus bas que la piscine pour assurer un vidage complet.

4. Fixez l'autre extrémité du tuyau d'arrosage au niveau de l'ouverture de vidange.
5. Ouvrez le bouchon d'écoulement au fond de la piscine et l'eau se vide automatiquement.
6. Retirez le tuyau après la vidange et refermez l'ouverture de vidange à l'intérieur de la piscine.
7. Laissez la piscine montée pendant plusieurs heures jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.
8. Lorsque la piscine est sèche, enlever les barres et laisser l'air sortir par l'anneau en haut.
9. Retournez la piscine de manière à ce qu'elle sèche en-dessous.

7.2 Nettoyage

ATTENTION: Ne pas utiliser des solutions fortes ou des brosses pour le nettoyage.

- Laisser la partie inférieure sècher complètement avant le nettoyage.
- Enlevez les débris secs avec un tissu ou une brosse doux.

7.3 Plier et stocker

Le liner de piscine et la bâche

1. Laisser le liner de piscine sécher au soleil avant de le plier. La chaleur rend la matériau plus doux et le liner peut être plié facilement.

ATTENTION: Si le liner et la bâche sont stockés humides, de la moisissure et des tâches apparraissent.

2. La piscine séchée doit être pliée soigneusement et (si nécessaire) enveloppée dans une bâche ou une couverture.

Les autres parties

- Une fois toutes les parties séchées, remettez-les dans le contenant d'origine.
- La piscine et toutes ses parties : pompe, échelle, tuyaux, parties métalliques, partie couvrante doivent être stockées ensemble dans une chambre sèche et tiède.

8. Réparation et entretien

Réparations

Des petites réparations peuvent être faites par soi-même avec le kit de réparation.

Entretien

- Vérifiez régulièrement le niveau d'eau. Le niveau de l'eau doit être de 2-3 cm au-dessus du bord supérieur du tuyau (l'ouverture la plus haute de la piscine), un niveau suffisant se trouvant à la marque de niveau la plus haute inscrite à l'intérieur de la piscine.
- Tester régulièrement la qualité de l'eau.
- Mettez régulièrement dans l'eau les produits chimiques nécessaires. Respectez le dispositif d'amorce d'eau inclus dans le kit.
- Vérifiez régulièrement le fond de la piscine pour des pierres ou objets durs et enlevez-les.

9. Résoudre des problèmes

Problème	causes possibles	Corriger
La piscine remplie n'est pas ronde – La piscine a une forme ovale, rectangulaire ou une "forme d'oeuf". – La piscine semble pencher d'un côté ou bien le niveau de l'eau dans la piscine est inégal.	– Les plis au fond de la piscine n'ont pas été bien aplatis avant de remplir la piscine.	– Videz la piscine jusqu'à 2-3 cm et essayez d'aplatir autant de plis que possible.
	– Les paroies latéralles n'ont pas été correctement "tirés vers l'extérieur" pendant que la piscine se remplissait; cela amène la circonférence de l'anneau supérieur à l'extérieur de la circonférence des paroies latéralles de la piscine.	– Videz la piscine jusq'uà un niveau de 2-3 cm et tirez les paroies latéralles vers l'extérieur jusqu'a ce qu'elles soient à l'extérieur de la circonférence de l'anneau supérieur.
	– La piscine est située sur un sol accidenté ou en pente.	– Videz la piscine et placez-la sur un sol plat.
	– Les barres latérales ne sont pas verticales.	– Essayez d'ajuster les barres en position verticale les bougeant soigneusement en avant et en arrière. Si nécessaire, enlevez l'eau.
Eau colorée – L'eau prend une couleur bleue, brune ou noire après le premier ajout de chlore.	– Les minéraux s'oxident dans l'eau par le chlore. Cela se produit normalement avec l'eau de différentes sources.	– Ajustez la valeur du pH au niveau recommandé. – Laissez la pompe en marche jusqu'à ce que l'eau soit claire. – Nettoyer la cartouche ou le filtre de la pompe à des intervals réguliers.
Des substances solides se trouvent dans l'eau. – L'eau a un aspect laiteux ou trouble.	– "De l'eau dure" causée par un pH à valeur élevé.	– Ajustez la valeur du pH. Demandez au vendeur d'accessoires de piscines un traitement approprié de l'eau.
	– Chlore insuffisant dans l'eau.	– Assurez-vous que le contenu de chlore est suffisant.
	– Impurétés dans l'eau.	– Nettoyer le filtre de la cartouche ou échangez-le.
	– Les nageurs ne nettoient pas leurs pieds avant d'entrer dans la piscine.	– Enlever la salété avec un spray fort à eau avant d'entrer dans la piscine.
Diminuer progressivement le niveau d'eau – La piscine semble perdre de l'eau quotidiennement.	– Il y a un trou dans la piscine ou dans le tuyau de la pompe filtrante.	– Localisez la partie endommagée et réparez-la. Les tuyaux doivent être changés.
	– La fermeture des tuyaux est trop relâchée.	– Serrez les fermetures des tuyaux.
	– Evaporation à cause des hautes températeures en été.	– Gardez la piscine couverte en cas de non-utilisation.

FR Pool Venice.fm Seite 27 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:46 19

Problème	causes possibles	Corriger
Algues – L'eau a une couleur verte. – Des tâches vertes, brunes ou noirs apparaissent sur la piscine. – Le sol est glissant. – odeur désagréable	– Il y a la présence d'algues.	– Administrer un "traitement shock" (une forte chloration). Vérifiez la valeur du pH et ajustez-le selon le conseil du vendeur de piscine local. – Videz la piscine avec un aspirateur et nettoyez-la.
L'eau de la piscine est froide. – L'eau n'atteint pas une température de nage comfortable.	– La piscine est placée dans une zone trop ombragée ou une zone avec trop d'arbres. – De la chaleur sort de l'eau.	– Mettez la piscine dans une endroit plus ouvert pour obtenir plus de rayonnement solaire durant les heures les plus chaudes de la journée. – Gardez la piscine couverte lorsqu'elle n'est pas utilisée.

10. Données techniques

Modèles	Tailles	Quantité de remplissage
12293 Family Pool Venice	ca. Ø 350 x 90 cm	ca. 7.500 L
12294 Family Pool Venice	ca. Ø 450 x 90 cm	ca. 12.500 L
12295 Family Pool Venice	ca. Ø 550 x 110 cm	ca. 22.000 L

11. Disposition

Des parties du produit peuvent être recyclées. Disposer la piscine dans un environnement qui respecte le recyclage des produits. En réutilisant le matériel ancien vous contribuez à la protection de l'environnement.

Demandez au service municipal pour trouver l'endroit de recyclage approprié.

12. Garantie

La garantie du produit prévue par la loie est de deux ans. Si un problème survient durant cette période contactez Friedola. Vous trouverez les coordonnées sur la dernière page de ces instructions.

Sont exclues des la garantie:

Les dommages survenus suite à une mauvaise utilisation et une manipulation inappropriée.

PoolBuch.book Seite 28 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Índice

1. Información de seguridad 29
2. Contenido de la entrega 30
3. Preparación 30
4. Selección de la ubicación 30
5. Armado y llenado de la piscina 31
5.1 Armado 31
5.2 Llenado 32
5.3 Conexión de la bomba para filtro 32
5.4 Escalera de la piscina 32
5.5 Lona impermeable 32
6. Siempre buena calidad del agua 33
7. Desarmardo, limpieza y guardado 33
7.1 Desarmado 33
7.2 Limpieza 33
7.3 Pliegue y guarde 33
8. Reparación y mantenimiento 34
9. Solución de problemas 34
10. Datos técnicos 35
11. Eliminación 35
12. Garantía 35

PoolBuch.book Seite 29 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

1. Información de seguridad

Antes de usar ....

Lea cuidadosamente el manual de instrucciones, en especial la información sobre seguridad.

Una vez que haya leído todo, ...

guarde el manual de instrucciones para resolver problemas que pudieran aparecer en el futuro. Si Ud vende el producto a otra persona por favor no olvide entregarle el manual de instrucciones.

Uso correcto

- Esta piscina está diseñada para chapotear y nadar en el agua. El nivel del agua debe estar 2-3 cm por encima del borde superior del orificio de entrada (el orificio más alto de la piscina).
- Es responsabilidad del propietario de la piscina identificar y cumplir todas las leyes válidas sobre piscinas transportables antes de instalar la misma. Éstas comprenden las leyes sobre vallado, cobertores, escaleras de la piscina, iluminación, equipamiento de seguridad necesario y las leyes sobre inquilinos de casas de veraneo, entre otras. Por favor diríjase a las autoridades locales para garantizar la recepción de estas leyes. Si ensambla su piscina en el extranjero, asegúrese de cumplir con las disposiciones locales.
- La piscina está diseñada para uso personal y no debe ser usada con fines comerciales.

Símbolos de Advertencia en la piscina

Los niños en la piscina deben estár vigilados.

No presione en el aro de aire

No se zambulla

No salte a la piscina

No arme la piscina en un terreno inclinado

Advertencia sobre el uso incorrecto

- **PELIGRO PARA LA VIDA:** La profundidad del agua en su piscina es muy baja. Las zambullidas y otro tipo de saltos entán prohibidos. Éstos pueden ocacionar lesiones graves o incluso la muerte.
- **PELIGRO DE LESIONES:** Evite los juegos descontrolados y bruscos - pueden ocacionar lesiones graves y/o daños a la piscina.

Niños

- **PELIGRO PARA LA VIDA:** Los niños deben estar vigilados para asegurar que no jueguen en la piscina sin supervisión adulta. **Nunca** deje a los niños solos en la piscina.
- La piscina no debe ser usada por personas (incluyendo niños) con alguna incapacidad en las habilidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia o conocimiento en el manejo de este producto a menos que éstas estén vigiladas al momento de usar la piscina por una persona que sea responsable de su seguridad.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje de la piscina. Las bolsas plásticas, por ejemplo, pueden provocar asfixia.
- Tenga los números telefónicos de emergencia cerca de la piscina.

General

- Todas las piezas de este producto como así también el cableado eléctrico de la bomba del filtro deberían controlarse con regularidad en busca de signos de corroción, desgaste, pérdida o piezas dañadas u otros eventuales sitios peligrosos. No use la piscina si alguna de sus partes está defectuosa.

Electricidad

- **PELIGRO PARA LA VIDA:** Aisle la bomba del filtro con la protección adecuada; el equipamiento eléctrico no debe colocarse cerca de la piscina. Ya que ocasiona riesgo de electrocución.
- Las bombas de filtro o las bombas sumergidas (para sacar el agua) pueden únicamente enchufarse en la toma exterior (230 V ~ 50 Hz) que se asegura con un interruptor de circuito con pérdida a tierra (ICPT) (corriente de falla nominal de no más de 30 mA). La toma debe ser colocada por un profesional y siempre debe ser fácil de alcanzar una vez conectado.

Limpieza del Agua

- **ATENCIÓN:** El agua contaminada puede causar enfermedades.
- Consulte a su distribuidor local por los accesorios para piscinas con referencia a las pautas para la seguridad y el uso adecuado del cloro, la desinfección, el alguicida y otros químicos similares.
- La bomba de filtro sirve para eliminar la suciedad y otras partículas pequeñas del agua. Para que su piscina esté perfectamente limpia, libre de algas y protegida contra las bacterias nocivas, es muy importante tratar el agua regularmente con un tratamiento químico.
- Para evitar irritación en la piel y los ojos, o incluso lesiones en los usuarios de la piscina, nunca deben

agregarse los químicos al agua cuando las personas se encuetren en la piscina. Nunca agregue químicos u otras sustancias a su piscina si no puede determinar la cantidad exacta o el tipo de agente que debe agregarse.

- El valor de pH y la concentración de cloro deben controlarse con regularidad. Los sets de prueba y sus instrucciones pueden adquirirse en el distribuidor de accesorios para piscinas.

Daño a la propiedad

- No se siente sobre el borde inflable.
- No se apoye sobre la pared de la piscina.
- No arrastre la piscina por el suelo.
- Arme la piscina solamente sobre suelo firme y liso. Las piscinas que han sido armadas incorrectamente pueden dañarse con facilidad.
- Tenga en cuenta que el suelo orgánico (por ejemplo césped) se muere luego de un corto período de tiempo debajo de la piscina.
- Si ud. vive en un área en donde la piscina no se utiliza todo el año, le recomendamos muy especialmente que la guarde en un lugar seco. Al hacerlo, la vida útil de su piscina se incrementa y se previene su deterioro. (ver "7. Desarmardo, limpieza y guardado" en página 33).
- Solamente utilice las sustancias y las cantidades recomendadas para la preparación del agua de la piscina. Las sustancias o las dosis inapropiadas pueden resultar perjudiciales para los usuarios, la piscina o la bomba del filtro.
- No coloque arena o algún otro material en la piscina.

Limpieza

- No utilice abrasivos o agentes limpiadores muy fuertes. Éstos pueden dañar, por ejemplo, la superficie de la piscina o la impermeabilización.
- Nunca ingrese a la piscina desde niveles/estructuras más altas u otras superficies elevadas. En su lugar utilice la escalera que viene con la piscina.

2. Contenido de la entrega

Las siguientes piezas se incluyen en todos los sets de piscina. El número de piezas depende un forma parcial del tamaño de su piscina.

- 1x revestimiento para piscina
- 1x lona impermeable
- Soportes metálicos
- Base (1x por cada soporte metálico)
- 1x Escalera para piscina (ver instrucciones adicionales)
- 1x Bomba para filtro (ver instrucciones adicionales)
- 1x Kit de reparación
- 1x Cebador de agua
- 1x Manual de Instrucciones de Armado de la Piscina

3. Preparación

- Desempaque cuidadosamente todas las piezas.
- Controle si están todas las piezas del contenido de la entrega y si no están dañadas.
- Seleccione un lugar y lleve las piezas allí.

4. Selección de la ubicación

ATENCIÓN: La ubicación debe seleccionarse cuidadosamente antes de colocar la piscina. La ubicación incorrecta puede causar lesiones, daños a la piscina y menor diversión.

El césped debajo de la piscina morirá luego de un corto período de tiempo.

TENGA EN CUENTA LOS SIGUIENTES PUNTOS AL SELECCIONAR LA UBICACIÓN:

- Estado del suelo:
  - firme y liso (sin montículos o depresiones)
  - extremadamente nivelado (pendiente menor a 3°)
  - libre de palos, piedras, objetos punzantes u otros cuerpos extraños.
  - libre de plantas agresivas y malezas que pudieran crecer a través de las láminas

PoolBuch.book Seite 31 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

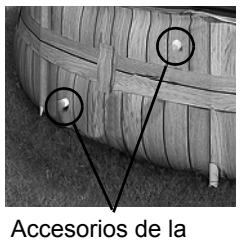
  - Concreto o similar: extienda un material de base debajo del revestimiento de la piscina en todos los casos
- Condiciones de la ubicación:
  - No colocar debajo de líneas de tensión
  - No colocar debajo de árboles
  - No colocar directamente encima de líneas de tensión.
  - Armar a una distancia de por lo menos 3.5 metros de una fuente de electricidad
  - Tenga en cuenta el largo del cable de su bomba para filtro. Debe poder enchufarse sin una extensión.
  - En un área al aire libre con radiación solar directa para que el agua se caliente en forma natural
- NUNCA use arena o otro material para nivelar debajo del recubrimiento de la piscina!

5. Armado y llenado de la piscina

5.1 Armado

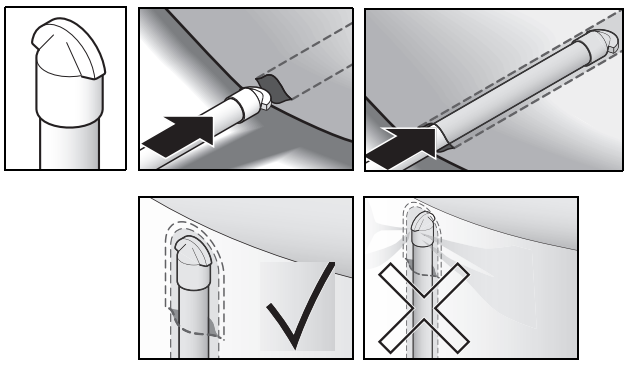
ATENCIÓN: En ningún momento arrastre la piscina por el suelo. Ya que podría rajarse o dañarse de algún modo. Si debe cambiar la ubicación recoja la piscina con la ayuda de otra persona y llévela hacia otro lugar.

1. Lleve la piscina a un sitio apropiado.
2. De ser posible coloque una tela impermeable en el lugar del armado. La tela impermeable debe colocarse uniformemente y sin pliegues.
   ATENCIÓN: Si ud desea armar la piscina sobre una superficie de concreto o asfalto debe utilizar una tela impermeable.
3. Despliegue la piscina cuidadosamente. La cara externa de la pared está hacia arriba. Preferentemente deja la piscina al sol durante una hora. El calor hace que el material sea más flexible y facilita el armado.



Accesorios de la manguera.

4. Los accesorios de la manguera indican en qué dirección debe colocarse la bomba para filtro. Mida la distancia desde el conector. ¿Puede conectarse la bomba para el filtro?
5. Conecte las bases a los soportes metálicos.
6. Inserte los soportes metálicos en los túneles, de manera que la convexidad en el extremo de la cabeza se adapte a la costura en el extremo del túnel. Los extremos de la convexidad apuntan a derecha e izquierda hacia la pared de la piscina (en ningún caso hacia el lado del agua). Siga los dibujos. Sólo así se garantizará una presión uniforme de la lámina de la piscina sobre la barra metálica y se evitará que se desgarre la lámina.



7. Infle el aro con un inflador.
8. Cuando el aro esté parcialmente lleno de aire, erija los soporte metálicos en forma vertical.
9. Infle el aro completamente pero no demasido firme.

10. Entre descalzo a la piscina y estire todos los pliegues de la base.
11. Ajuste los soportes metálicos en forma vertical. De ser necesario, coloque la base en otra posición.
12. Controle que la piscina quede circular.

5.2 Llenado

1. Cierre los orificios de entrada y salida para la bomba del filtro y los orificios de descarga en la base de la piscina.
2. Llene la piscina con 2 - 3 cm de agua.
3. Alise cualquier arruga o pliegue que pudiera haber quedado en la base. Métase a la piscina y cuidadosamente deslice su pie por el borde del piso una vez en toda la circunferencia. Asegúrese de no presionar demasiado o de no golpear uno de los soportes metálicos con su pié.
4. Luego de haber alisado todos los pliegues del piso, siga llenando la piscina con agua hasta que el nivel de agua sea de 3 cm por encima del borde superior del accesorio para manguera más elevado; el nivel suficiente es el punto más alto de la marca en la parte interior.

ATENCIÓN: Controle regularmente si la piscina se llena en forma pareja. De no ser así (el agua se junta en un solo lugar o la superficie del agua está inclinada), cierre inmediatamente la canilla. Esto indica que el suelo no está debidamente nivelado o que los pliegues en el revestimiento de la base no están debidamente alisados. En tal caso, vacie la piscina nuevamente por completo y quite los pliegues o lleve la piscina a una ubicación apropiada.

NOTA: Controle regularmente el nivel de agua. El nivel de agua debe estar 2 -3 cm por encima del borde superior del accesorio para manguera más elevado (orificio más elevado de la piscina).

Después del llenado

- Las paredes externas de su piscina pueden estar mojadas. Especialmente en las áreas más frías, este proceso de condensación es complemente normal para este tipo de piscinas y no representa un signo de filtración. Si se produce transpiración en la cara externa de la piscina, generalmente se detiene luego de 72 horas de haber llenado la piscina.
- Asegúrese de que el nivel del agua no suba demasiado (por ejemplo por agua de lluvia). Si el nivel del agua sube demasiado, quite rápidamente el exceso de agua - en todos los casos antes de volver a usarla.

5.3 Conexión de la bomba para filtro

Después de llenar la piscina con agua, conecte la bomba para el filtro.

Para hacerlo, siga el manual de instrucciones de la bomba para el filtro.

5.4 Escalera de la piscina

El ingreso y la salida de la piscina debe realizarse por la escalera.

Siga las instrucciones de armado de la escalera de la piscina.

5.5 Lona impermeable

Cuando no esté en uso, la piscina debería estar siempre cubierta con la lona impermeable suministrada para protegerla contra la contaminación.

- Una la lona impermeable a la piscina por medio de un cierre de cremallera.

ATENCIÓN: El cierre sirve solo para asegurar la lona impermeable. No ofrece suficiente proteción contra el uso no autorizado de la piscina.

Los niños deben ser vigilados aún más para evitar accidentes.

- Para asegurar la lona impermeable, la puede cerrar con un cierre disponible en el mercado.

PoolBuch.book Seite 33 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

6. Siempre buena calidad del agua

PELIGRO:

- Siga las instrucciones de la bomba del filtro y todos los químicos.
- Las bacterias nocivas y las algas pueden desarrollarse en agua sucia.
- Una cantidad excesiva de cloro o un valor de pH (ácido) muy bajo pueden dañar el recubrimiento de la piscina. El agua debe tratarse en forma inmediata.

Observe el cebador de agua

Se adjunta un cebador de agua con el set de piscina. Siempre siga las instrucciones del cebador de agua.

7. Desarmardo, limpieza y guardado

7.1 Desarmado

1. Separe la bomba del filtro de la fuente de electricidad.
2. Cierre el tapón del equipamiento de entrada y salida en la parte interna de la piscina y saque completamente la bomba del filtro.
3. Coloque un extremo de la manguera en una posición donde el agua pueda verterse de forma segura, por ejemplo en un desagüe para agua de lluvia o una alcantarilla.

NOTA: El extremo de la maguera debe estar más bajo que la piscina para asegurar un vaciado completo.

4. Fije el otro extremo de la manguera al orificio de desagüe.
5. Abra el tapón de descarga en el fondo de la piscina y ésta empezará a vaciarse automáticamente.
6. Retire la manguera tras el vaciado y cierre de nuevo el orificio de desagüe en el interior de la piscina.
7. Deje la piscina armada por algunas horas hasta que se seque completamente.
8. Cuando esté seca, quite las barras y deje salir el aire el aro superior.
9. De vuelta la piscina para que se seque la parte inferior.

7.2 Limpieza

ATENCIÓN: No utilice agentes limpiadores agresivos o cepillos para limpiarla.

- Deje que el recubrimiento de la piscina se seque completamente antes de limpiarla.
- Quite los desechos secos con un cepillo suave o un paño.

7.3 Pliegue y guarde

Recubrimiento de la piscina y lona impermeable

1. Deje el recubrimeinto de la piscina al sol por un momento antes de doblarlo. El calor hace que el material se ablande y el recubrimiento puede doblarse con mayor facilidad.

ATENCIÓN: Si el recubrimiento o la lona impermeable se guardan húmedas, se forma moho y se manchan.

2. La piscina seca debe doblarse con cuidado y (de ser necesario) envolverse con el recubrimiento para el piso o similar.

Piezas adicionales

- Solo después de que todas las piezas estén completamente secas, déjelas preferentemente en el envase original para su guardado.
- La piscina y todas sus piezas, como la bomba, el cobertor, la escalera, las mangueras y partes metálicas deben guardarse juntas en un lugar apropiado templado y seco.

8. Reparación y mantenimiento

Reparación

Las reparaciones menores pueden realizarse personalmente con el kit de parches.

Mantenimiento

- Controle regularmente el nivel del agua. El nivel del agua debe estar 2 -3 cm por encima del borde superior del accesorio para manguera más elevado (orificio más elevado de la piscina); un nivel suficiente es tal alto como la marca en el interior.
- Controle regularmente la calidad del agua.
- Agregue con regularidad los químicos necesarios al agua. Controle el cebador de agua que se incluye en este set.
- Controle con regularidad el fondo de la piscina para sacar las piedars u otros objetos duros.

9. Solución de problemas

Problema	Posibles Causas	Correctivos
La piscina llena no es circular – La piscina tiene forma oval, rectangular o de "huevo". – La piscina parece inclinarse sobre uno de sus lados o el nivel del agua no es parejo	– Los pliegues en el fondo de la piscina no fueron debidamente estirados antes del llenado.	– Vacie la piscina hasta un nivel de agua de 2 -3 cm e intente alisar la mayor cantidad de pliegues.
	– Las paredes laterales no fueron debidamente "empujadas hacia afuera" mientras la piscina se estaba llenando. Esto provoca que la circunferencia del aro superior se encuentre por afuera de la circunferencia de los laterales de la piscina.	– Vacie la piscina hasta un nivel de agua de 2 -3 cm y empuje los laterales hasta que estén por afuera de la circunferencia del aro superior.
	– La piscina está ubicada en un suelo lleno de baches o con inclinación.	– Vacie la piscina completamente y coloquela en un suelo liso y nivelado.
	– Las barras laterales no está en posición vertical.	– Intente ajustar las barras a una posición vertical moviéndolas cuidadosamente hacia adelante y hacia atrás. De ser necesario, quite el agua.
Agua Coloreada – El agua se torna en un tono azul, marrón o negro con la primera adición de cloro.	– Los minerales se oxidan en el agua por acción del cloro. Esto ocurre normalmente con agua de diferentes fuentes.	– Ajuste el valor de pH al valor recomendado. – Deje la bomba del agua encendida hasta que el agua esté limpia. – Limpie el cartucho de la bomba del filtro a intervalos regulares.
Sólidos suspendidos en el agua. – El agua parece "lechosa" o turbia.	– "Agua Dura" causada por valor elevado de pH.	– Ajuste el valor de pH. Consulte al distribuidor de accesorios para piscinas por un tratamiento adecuado.
	– Insuficiencia de cloro.	– Asegúrese de que el contenido de cloro sea el correcto.
	– Impurezas en el agua.	– Limpie el cartucho del filtro o cámbielo.
	– Los nadadores no se limpian los pies antes de entrar a la piscina.	– Quite la suciedad con un rociador de agua potente antes de entrar a la piscina.

PoolBuch.book Seite 35 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Problema	Posibles Causas	Correctivos
El nivel de agua baja continuamente – La piscina parece perder agua diariamente.	– Agujero o rasgón en el recubrimiento de la piscina o en la manguera de la bomba del filtro.	– Localice el área dañada y repárela. Las mangueras deben cambiarse.
	– Las abrazaderas de las mangueras están demasiado flojas.	– Ajuste todas las abrazaderas de las mangueras.
	– Evaporación debido a temperaturas elevadas durante el verano.	– Mantenga la piscina tapada cuando no se use.
Algas – El agua tiene una tonalidad verdosa. – Manchas verdes, marrones o negras aparecen en los lados de la piscina. – El fondo de la piscina está resbaladizo. – Olor desagradable	– Hay algas.	– Administre un tratamiento de "shock" (super cloración). Controle el valor de pH y ajústelo de acuerdo con la información que le proporcione el distribuidor local de productos para piscinas. – Limpie la piscina con una aspiradora y lávela cuidadosamente.
El agua de la piscina está fría. – El agua no alcanza una temperatura agradable para nadar	– La piscina fue ubicada en un lugar con excesiva sombra o en un área con muchos árboles.	– Reubique la piscina en un lugar más abierto donde obtenga un máximo de radiación solar durante las horas más cálidas del día.
	– El calor es quitado del agua de la piscina.	– Mantenga la piscina tapada cuando no la use.

10. Datos técnicos

Modelo	Medidas	Capacidad de llenado
12293 Family Pool Venice	ca. Ø 350 x 90 cm	ca. 7.500 L
12294 Family Pool Venice	ca. Ø 450 x 90 cm	ca. 12.500 L
12295 Family Pool Venice	ca. Ø 550 x 110 cm	ca. 22.000 L

11. Eliminación

Partes del producto pueden reciclarse. Elimine la piscina de un modo amigable con el medio ambiente en un sitio de colección destinado al reciclaje de productos. Con la reutilización, el empleo del material u otras formas de empleo de artefactos viejos, ud realiza una importante contribución a la protección del medio ambiente.

Por favor consulte a la administración municipal por el sitio de remoción adecuado.

12. Garantía

La garantía legal de este producto es de dos años. En caso de ocurrir un defecto en ese lapso de tiempo, por favor póngase en contacto con Friedola. Encuentre el domicilio en la última página de estas instrucciones.

Exceptuados de la garantía se encuetran:

Los daños causados por mal uso accidental o manejo inapropiado o desgaste natural.

PoolBuch.book Seite 36 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Indice

1. Indicazioni di sicurezza 37
2. Compreso nella consegna 38
3. Preparazione 38
4. Scelta del luogo di montaggio 38
5. Installazione e riempimento della piscina 39
5.1 Installazione 39
5.2 Riempire d'acqua 40
5.3 Collegare la pompa di filtraggio 40
5.4 Scaletta della piscina 40
5.5 Copertura di protezione 40
6. Sempre una buona qualità dell'acqua 41
7. Smontaggio, pulizia e deposito 41
7.1 Smontaggio 41
7.2 Pulitura 41
7.3 Ripiegare e depositare 41
8. Riparazioni e manutenzione 42
9. Risoluzione dei problemi 42
10. Specifiche tecniche 43
11. Smaltimento 43
12. Garanzia 43

PoolBuch.book Seite 37 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

1. Indicazioni di sicurezza

Prima dell'uso...

leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza.

Dopo aver letto tutto...

conservare le istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare nuovamente in caso di problemi. In caso di cessione del prodotto, fornire anche le istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle disposizioni

- La presente piscina è adatta al nuoto e al relax in acqua. Il livello dell'acqua deve superare di 2-3 cm il bordo superiore dell'apertura di riempimento (apertura superiore della piscina).
- Il proprietario della piscina è responsabile del rispetto e dell'identificazione di tutte le normative valide per le vasche mobili PRIMA dell'installazione della piscina. Di queste normative fanno parte, oltre alle norme sulle chiusure, le coperture, le tubature della vasca, l'illuminazione, anche quelle sui necessari dispositivi di sicurezza e per la locazione di case vacanza. Rivolgersi alle autorità locali per verificare il rispetto delle suddette normative. Nel caso in cui si installa la piscina all'estero, rispettare in ogni caso le disposizioni valide in loco.
- La piscina è concepita per l'uso privato e non deve essere utilizzata per scopi commerciali.

Simboli di avvertenza della piscina

I bambini nella piscina devono essere controllati.

Non premere sull'anello dell'aria

Non tuffarsi

Non saltare

Non installare su suolo scosceso

Avvertenze sull'uso improprio

- **PERICOLO DI VITA:** il livello dell'acqua nella piscina è molto basso. Sono vietati i tuffi di testa e gli altri tipi di tuffi. Pericolo di lesioni gravi o anche di morte.
- **PERICOLO DI LESIONI:** evitare giochi troppo vivaci e i giochi di lotta: conseguenze potrebbero essere lesioni gravi e/o danni alla piscina.

Bambini

- **PERICOLO DI VITA:** i bambini devono essere controllati in modo che non giochino nella piscina senza supervisione. **Non** lasciare **mai** i bambini soli nella piscina.
- La piscina non deve essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensorie o psichiche ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze sull'uso del prodotto; in caso contrario queste persone devono essere controllate da persone responsabili della loro sicurezza o che siano a conoscenza dell'uso del prodotto.
- I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio. I materiali in plastica, ad es., rappresentano un pericolo di avvelenamento.
- Tenere sempre a disposizione i numeri di emergenza nei pressi della piscina.

Generale

- In tutti i pezzi del presente kit, nonché nei cavi elettrici della pompa di filtraggio deve essere controllata regolarmente la presenza di segni di corrosione, usura o la presenza di parti danneggiate o altri pericoli possibili. Non utilizzare la piscina se ci sono parti difettose.

Corrente elettrica

- **PERICOLO DI VITA:** oltre alla pompa di filtraggio con adeguata classe di protezione non devono trovarsi altri dispositivi elettrici nei pressi della piscina. Pericolo di scossa elettrica.
- Le pompe di filtraggio o le pompe di alimentazione (per il pompaggio dell'acqua) devono essere collegate solo ad una presa esterna (230 V ~ 50 Hz) protetta da salvavita (corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA). La presa deve essere collegata da esperti e anche dopo il collegamento deve essere ben raggiungibile.

Pulizia dell'acqua

- **ATTENZIONE:** l'acqua inquinata può causare malattie.
- Rivolgersi al rivenditore locale per accessori sulla vasca, soprattutto nel rispetto delle direttive per un uso sicuro ed efficiente di cloro, disinfezione a shock, antialghe e altre sostanze chimiche simili.
- Una pompa di filtraggio serve a rimuovere lo sporco e altre piccole particelle dall'acqua. Tuttavia per far sì che l'acqua della vasca sia sempre perfettamente chiara, priva di alghe e batteri pericolosi per la salute è importante trattarla regolarmente con additivi chimici per il trattamento dell'acqua.
- Per evitare infiammazioni agli occhi o alla pelle o anche lesioni agli utenti della vasca, le sostanze chimiche non devono mai essere versate nell'acqua quando nella vasca ci sono persone. Non versare mai le sostanze chimiche o altre sostanze nella vasca, quando non si è in grado di stabilire con

precisione la quantità e la tipologia della sostanza da aggiungere.

- Il valore pH e la concetrazione di cloro devono essere testati regolarmente. Il proprio rivenditore di accessori per la vasca fornirà anche i kit per i test e le istruzioni.

Danni alle cose

- Non appoggiarsi sul lato gonfiabile.
- Non appoggiarsi alla parete della vasca.
- Non trascinare la piscina sul pavimento.
- Installare la piscina solo su superficie stabile e resistente. Le piscine montate in modo errato possono danneggiarsi facilmente.
- Prestare attenzione a che un eventuale suolo organico (ad es. il prato) non si decomponga in poco tempo sotto la piscina.
- Se si vive in un clima in cui non è possibile utilizzare la piscina tutto l'anno, è consigliabile conservarla in un luogo asciutto. In questo modo si prolunga la durata della piscina e si evitano i pericoli associati alla piscina (vedere „7. Smontaggio, pulizia e deposito“ a pagina 41).
- Aggiungere all'acqua della piscina solo sostanze consigliate per il trattamento dell'acqua e solo nella quantità consigliata. Sostanze errate o l'errato dosaggio può essere dannoso per utenti, piscina e pompa di filtraggio.
- Non versare sabbia o altri materiali nella piscina.

Pulitura

- Non utilizzare detergenti corrosivi o aggressivi. Si potrebbero danneggiare ad es. superfici o guarnizioni.
- Non entrare nella piscina da piani o costruzioni sopraelevate o altre superfici alte. Utilizzare sempre la scaletta compresa nella consegna.

2. Compreso nella consegna

Le seguenti parti sono comprese nel kit piscina. Il numero dei pezzi dipende in parte dalla grandezza della piscina**.**

- 1x vasca
- 1x copertura di protezione
- Supporti in metallo
- Piedi (1x ogni supporto in metallo)
- 1x scaletta piscina (vedere istruzioni extra)
- 1x pompa di filtraggio (vedere istruzioni extra)
- 1x kit di riparazione
- 1x guida per il trattamento dell'acqua
- 1x istruzioni d'uso per il montaggio della piscina

3. Preparazione

- Disimballare tutti i pezzi attentamente.
- Verificare che nella confezione siano compresi tutti i pezzi e che non siano danneggiati.
- Scegliere un luogo di montaggio e trasportare i pezzi in quel punto.

4. Scelta del luogo di montaggio

ATTENZIONE: il luogo di montaggio deve essere scelto con perizia prima dell'installazione della vasca. Un luogo di montaggio non adeguato può comportare lesioni, danni alla piscina e ridotte possibilità di utilizzo della piscina.

Il prato sotto la piscina potrebbe consumarsi dopo poco tempo.

TENERE IN CONSIDERAZIONE I SEGUENTI PUNTI PER LA SCELTA DEL LUOGO DI MONTAGGIO:

- Consistenza del suolo:
  - stabile e liscio (no collinette o montagnette)
  - estremamente piano (pendenza massima di 3°)
  - privo di ceppi, pietre, oggetti acuminati e altri corpi estranei
  - privo di specie di piante ed erbacce aggressive, potrebbero crescere tra le lamine
  - Cemento o altro: posizionare in ogni caso una lamina di appoggio sotto la vasca

- Condizioni del luogo di montaggio:
  - non sotto tubi dell'elettricità
  - non sotto alberi
  - non installare a contatto diretto con tubi di alimentazioni o cavi del telefono.
  - almeno 3,5 metri di distanza dalla fonte di corrente
  - prestare attenzione alla lunghezza del cavo della pompa di filtraggio. La pompa non deve essere collegata con cavi prolunga.
  - area all'aperto con irraggiamento solare diretto per un riscaldamento naturale dell'acqua
- Non utilizzare MAI sabbia o altri mezzi di livellamento sotto la vasca!

5. Installazione e riempimento della piscina

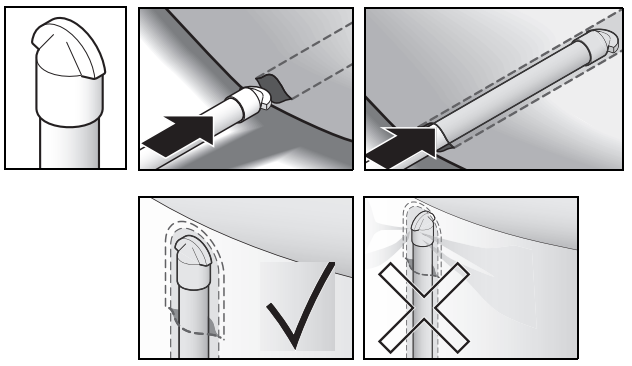
5.1 Installazione

ATTENZIONE: non trascinare mai la piscina sul pavimento. La piscina potrebbe essere lacerata o danneggiata in altri modi. Se si deve cambiare la posizione della piscina, sollevarla con una seconda persona e trasportarla al punto desiderato.

1. Trasportare la piscina in un punto idoneo.
2. Se possibile, posizionare un piano di appoggio sul punto di montaggio. Il piano di appoggio deve essere liscio e privo di pieghe.
   ATTENZIONE: se si desidera installare la piscina su una superficie cementata o asfaltata, si deve interporre un piano di appoggio.
3. Aprire la piscina con cautela. Il lato esterno della parete è rivolto verso l'alto. Possibilmente lasciare la piscina almeno un'ora al sole. Il calore rende il materiale più duttile, facilitando così il montaggio.

Attacchi del tubo

4. Gli attacchi del tubo sono rivolti nella direzione in cui successivamente si troverà la pompa di filtraggio. Misurare la distanza dalla presa di corrente. Si è in grado di collegare la pompa di filtraggio?
5. Inserire i piedi nei supporti di metallo.
6. Inserire i supporti di metallo nell'incavo in modo che la bombatura della testa combaci con la saldatura alla fine dell'incavo. Le estremità della bombatura sporgono a sinistra e a destra verso la parete della piscina (in nessun caso verso l'acqua). Si prega di fare attenzione ai disegni. Solo in questo modo viene garantita una pressione uguale della lamina della piscina sulle barre metalliche e si evita che la lamina si strappi.



7. Gonfiare l'anello con una pompa.
8. Quando l'anello è leggermente gonfio, installare i supporti di metallo in posizione verticale.
9. Gonfiare interamente l'anello, non in modo eccessivo.

10. Entrare nella piscina a piedi nudi e rimuovere tutte le pieghe del fondo.
11. Posizionare i supporti di metallo in modo che siano in posizione verticale. Se necessario, montare i piedi in un'altra posizione.
12. Verificare anche che la piscina sia effettivamente circolare.

5.2 Riempire d'acqua

1. Chiudere le aperture di ingresso e uscita delle pompe di filtraggio e l'apertura di aerazione sul pavimento della piscina.
2. Riempire la vasca con circa 2-3 cm di acqua.
3. Appiattire eventuali pieghe e corrugamenti del fondo. Entrare nella vasca e premere con il piede lungo l'angolo del pavimento, procedendo in senso circolare lungo la vasca. Prestare attenzione a non premere troppo forte o a non colpire con il piede uno dei supporti in metallo.
4. Dopo aver appiattito tutte le pieghe, riempire la vasca con altra acqua fino a raggiungere un livello d'acqua di 3 cm circa sopra il bordo superiore dell'attacco superiore del tubo, tuttavia non oltre il segno presente sul lato interno.

ATTENZIONE: verificare regolarmente che la piscina sia riempita uniformemente. In caso contrario (l'acqua si accumula in un punto o la superficie dell'acqua pende da un lato), svuotare immediatamente l'acqua. È un segno che il suolo non è abbastanza piano o che le pieghe sul fondo della vasca non sono state appiattite con sufficiente perizia. In questo caso svuotare la piscina interamente e rimuovere le pieghe o trasportarla in una ubicazione più idonea.

INDICAZIONE: verificare regolarmente il livello dell'acqua. Il livello dell'acqua deve superare di 2-3 cm il bordo superiore dell'attacco del tubo (apertura superiore della piscina).

Dopo aver riempito

- Le pareti esterne della piscina potrebbero essere bagnate. Soprattutto in aree più fredde questo processo di condensazione è del tutto normale per questo tipo di vasca e non rappresenta un segno di perdita. La condensa, che si verifica sulla parete esterna della lamina della vasca, cessa solitamente dopo 72 ore dal riempimento della vasca.
- Prestare attenzione: il livello dell'acqua non deve salire troppo (ad es. a causa dell'acqua piovana). In caso di livello dell'acqua troppo alto, rimuovere l'acqua in eccesso immediatamente o perlomeno prima dell'uso successivo.

5.3 Collegare la pompa di filtraggio

Dopo aver riempito la vasca d'acqua, collegare la pompa di filtraggio.

Leggere attentamente le istruzioni d'uso della pompa di filtraggio.

5.4 Scaletta della piscina

Utilizzare la scaletta della piscina per accedere o uscire dalla piscina.

Prestare attenzione alle istruzioni di montaggio della scaletta.

5.5 Copertura di protezione

Quando non si utilizza la piscina, questa deve essere coperta con la copertura di protezione compresa nella consegna in modo da proteggerla dallo sporco.

- Collegare la copertura alla piscina con la chiusura lampo.

ATTENZIONE: la serratura serve ad assicurare la copertura. Non rappresenta tuttavia una sufficiente protezione dall'uso illecito della piscina.

I bambini devono essere tenuti sotto controllo per evitare incidenti.

- La copertura può essere assicurata chiudendola con un comune lucchetto.

PoolBuch.book Seite 41 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

6. Sempre una buona qualità dell'acqua

PERICOLO:

- Rispettare le istruzioni per la pompa di filtraggio e di tutte le sostanze chimiche.
- Nell'acqua sporca possono formarsi batteri e alghe dannose per la salute.
- Un eccessivo contenuto di cloro o una basso valore di pH (acido) può danneggiare la lamina della vasca. L'acqua deve essere trattata immediatamente.

Prestare attenzione alla guida per il trattamento dell'acqua

Nel kit della piscina è compresa una guida per il trattamento dell'acqua. Rispettare sempre le indicazione della guida per il trattamento dell'acqua.

7. Smontaggio, pulizia e deposito

7.1 Smontaggio

1. Staccare la pompa di filtraggio dalla fonte di corrente.
2. Chiudere i tappi dei dispositivi di riempimento e svuotamento e rimuovere completamente la pompa di filtraggio.
3. Posizionare un'estremità del tubo d'irrigazione per giardino in una zona, in cui l'acqua può defluire in tutta sicurezza, ad es. in uno scarico dell'acqua piovana oppure in un pozzetto di raccolta.

INDICAZIONE: l'estremità del tubo deve essere più bassa della vasca, al fine di garantire uno svuotamento completo.

4. Fissare l'altra estremità del tubo all'apertura di scarico.
5. Aprire il tappo di scarico dal fondo della vasca e l'acqua inizierà a defluire automaticamente.
6. Rimuovere il tubo dopo lo svuotamento e richiudere l'apertura di scarico sul lato interno della piscina.
7. Lasciare montata la vasca ancora per qualche ora, finché non si asciuga completamente.
8. Quando la vasca è asciutta, rimuovere le barre e far fuoriuscire l'aria dall'anello superiore.
9. Capovolgere la vasca, in modo che si asciughi anche il lato inferiore.

7.2 Pulitura

ATTENZIONE: non utilizzare detergenti corrosivi o spazzole per la pulizia.

- Prima di pulire la vasca lasciare asciugare completamente.
- Rimuovere lo sporco asciutto con una scopa morbida o una pezza.

7.3 Ripiegare e depositare

Vasca e copertura di protezione

1. Lasciare la vasca al sole per un po' di tempo prima di ripiegarla. Il calore rende il materiale più duttile e la vasca può essere ripiegata più facilmente.

ATTENZIONE: se la vasca o la copertura di protezione viene depositata umida si potrebbero formare muffe e macchie di umidità.

2. La piscina asciutta deve essere ripiegata accuratamente e avvolta nella lamina di appoggio o in una copertura simile.

Le altre parti

- Solo quando tutte le parti sono completamente asciutte possono essere conservate nel cartone originale.
- La piscina e tutti gli accessori ad es. la pompa, la copertura, la scaletta, i tubi e le parti in metallo devono essere conservate in un luogo idoneo caldo e asciutto.

8. Riparazioni e manutenzione

Riparazioni

Le riparazioni più piccole possono essere eseguite autonomamente con il kit di riparazione.

Manutenzione

- Verificare regolarmente il livello dell'acqua. Il livello dell'acqua deve superare di 2-3 cm il bordo superiore dell'attacco superiore del tubo (apertura superiore della piscina); tuttavia massimo fino al segno presente nel lato interno.
- Verificare regolarmente la qualità dell'acqua.
- Aggiungere regolarmente all'acqua le sostanze chimiche necessarie. Rispettare il contenuto della guida per il trattamento dell'acqua compresa nel presente kit.
- Verificare regolarmente la presenza di pietre o altri oggetti duri sul fondo della piscina e rimuoverli immediatamente.

9. Risoluzione dei problemi

Problema	Cause possibili	Risoluzione
La vasca è colma ma non è circolare – La vasca ha una forma ovale, rettangolare o "a forma d'uovo". – La vasca sembra pendere verso un lato o la profondità dell'acqua della vasca non è uniforme.	– Le pieghe sul suolo della vasca non sono state appiattite correttamente prima del riempiemento.	– Svuotare la vasca fino alla profondità dell'acqua di 2-3 cm e cercare di appiattire quante più pieghe possibili.
	– Le pareti laterali non sono state "premute verso l'esterno" in modo corretto, durante il riempimento della vasca; ciò comporta che l'anello superiore si trovi al di fuori della circonferenza delle pareti laterali della vasca.	– Svuotare la vasca fino ad una profondità di 2-3 cm e premere le pareti laterali verso l'esterno, finché non si trovano all'esterno della circonferenza dell'anello superiore.
	– La vasca si trova su una superifice non uniforme o pendente.	– Svuotare completamente l'acqua e posizionare la vasca su una superficie piana e uniforme.
	– Le barre laterali non sono in posizione verticale.	– Provare a mettere le barre in posizione verticale muovendole con cautela. Eventualmente scaricare l'acqua.
Acqua colorata – L'acqua alla prima aggiunta di cloro assume una colorazione blu, marrone o nera.	– Il cloro ossida i minerali dell'acqua. Solitamente ciò si verifica in caso di acqua proveniente da fonti diverse.	– Regolare il valore di pH al livello consigliato. – Far girare la pompa di filtraggio, finché l'acqua non è chiara. – Pulire la cartuccia della pompa di filtraggio a intervalli regolari.
Nell'acqua sono presenti solidi sospesi. – L'acqua appare "lattiginosa" o torbida.	– "Acqua dura" causata da un elevato valore di pH.	– Regolare il valore di pH. Chiedere al rivenditore di fiducia degli accessori per piscine informazioni riguardanti un adeguato trattamento dell'acqua.
	– Clorato insufficiente.	– Accertarsi che il contenuto di cloro sia corretto.
	– Corpi estranei nell'acqua.	– Pulire la cartuccia del filtro o sostituirla.
	– Gli utenti non si puliscono i piedi prima di accedere alla piscina.	– Lavare lo sporco con un potente getto d'acqua prima di entrare nella vasca.

Problema	Cause possibili	Risoluzione
Livello dell'acqua costantemente basso – La vasca sembra perdere ogni giorno acqua.	– Fori o tagli alla lamina della vasca o in un tubo della pompa di filtraggio.	– Localizzare il danno e ripararlo. I tubi devono essere sostituiti.
	– I morsetti dei tubi sono troppo lenti.	– Serrare i morsetti dei tubi.
	– Evapora a causa delle alte temperature estive.	– Coprire la vasca quando non viene utilizzata.
Alghe – L'acqua ha una colorazione verdastra. – Sul fondo della vasca appaiono macchie verdi, marroni o nere. – Il fondo della vasca è scivoloso. – Odore sgradevole	– Sono presenti alghe.	– Adottare un trattamento a shock (superclorazione). Verificare il valore di pH e regolarlo secondo i dati del rivenditore locale della piscina. – Aspirare il fondo della piscina con aspiratore e lavare attentamente.
L'acqua della piscina è fredda. – L'acqua non raggiunge ad una temperatura agevole per il bagno.	– La vasca è stata installata in un'area eccessivamente ombreggiata o in un'area con forte presenza di alberi.	– Riposizionare la vasca in un punto più aperto, in cui possa ricevere il massimo irraggiamento solare durante le ore più calde del giorno.
	– L'acqua della vasca perde calore.	– Coprire la vasca quando non viene utilizzata.

10. Specifiche tecniche

Modello	Dimensioni	Quantità di riempimento
12293 Family Pool Venice	circa Ø 350 x 90 cm	circa 7.500 L
12294 Family Pool Venice	circa Ø 450 x 90 cm	circa 12.500 L
12295 Family Pool Venice	circa Ø 550 x 110 cm	circa 22.000 L

11. Smaltimento

Le parti del prodotto possono essere riciclate. Smaltire la piscina nel rispetto dell'ambiente in un centro di raccolta adatto per il riciclaggio dei prodotti. Grazie al riutilizzo, al recupero dei materiali o alle altre forme di recupero di apparecchi obsoleti è possibile dare un importante contributo per la tutela ambientale.

Rivolgersi alle autorità locali per informazioni sui centri di smaltimento competenti.

12. Garanzia

La garanzia prevista dalla legge per il presente prodotto è di due anni. Se in questo arco di tempo si dovessero presentare difetti, rivolgersi a Friedola. L'indirizzo si trova all'ultima pagina delle presenti istruzioni per l'uso.

Sono esclusi dalla garanzia:

danni causati da un utilizzo errato o da un trattamento non conforme e la normale usura.

PoolBuch.book Seite 44 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Inhoud

1. Veiligheidsinstructies 45
2. Omvang van de levering 46
3. Voorbereiding 46
4. De keuze van een locatie 46
5. Monteren en vullen van de pool 47
5.1 Montage 47
5.2 Water erinlaten 48
5.3 Aansluiting van de filterpomp 48
5.4 Ladder 48
5.5 Afdekzeil 48
6. Altijd een goede waterkwaliteit 49
7. Montage, reiniging en opslag 49
7.1 Montage 49
7.2 Reiniging 49
7.3 Opvouwen en opslag 49
8. Reparaties en onderhoud 50
9. Oplossingen voor problemen 50
10. Technische gegevens 51
11. Afvalverwijdering 51
12. Garantie 51

PoolBuch.book Seite 45 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

1. Veiligheidsinstructies

Lees voor het gebruik...

aandachtig deze handleiding, in het bijzonder de veiligheidsinstructies.

Berg deze handleiding, als u alles heeft gelezen,

goed op, zodat u alles later, bijvoorbeeld bij problemen, kunt nalezen. Als u de uitrusting ooit eens aan iemand anders geeft, geef dan ook de handleiding mee.

Beoogd gebruik

- Deze pool is geschikt voor het poedelen en zwemmen in het water. Het waterpeil moet 2-3 cm boven de bovenkant van de inlaatopening (bovenste opening in de pool) liggen.
- Het is de verantwoording van de eigenaar van de pool om alle wetten die gelden voor transportabele zwembaden gelden, te identificeren VOORDAT hij de pool monteert, en deze na te leven. Hiertoe behoren o.a. wetten over afsluitingen, afdekkingen, ladders, verlichting, de vereiste veiligheidsuitrusting alsmede wetten voor verhuurders van vakantiehuisjes. Richt u tot de plaatselijke autoriteiten om er zeker van te zijn dat u deze wetten opvolgt. Als u uw zwembad in het buitenland monteert, moet u altijd de bepalingen opvolgen die daar van kracht zijn.
- De pool is bedoeld voor privégebruik en mag niet gebruikt worden voor bedrijfsdoeleinden.

Waarschuwingssymbolen aan de pool

Houd kinderen in het zwembad altijd in het oog.

Druk niet op de luchtring.

Niet duiken

Niet springen

Monteer het zwembad niet op een steile ondergrond

Waarschuwing voor misbruik

- **LEVENSGEVAARLIJK:** Het water in uw pool staat heel laag. Het is verboden te duiken of op een andere manier erin te springen. Dit kan namelijk leiden tot ernstige verwondingen of zelfs tot overlijden.
- **VERWONDINGSGEVAAR:** Voorkom wilde spelletjes en "stoeipartijen" - ernstige verwondingen en/of beschadigingen van de pool kunnen het gevolg hiervan zijn.

Kinderen

- **LEVENSGEVAARLIJK:** Houd kinderen altijd in het oog, ze mogen niet zonder toezicht in het zwembad spelen. Laat **nooit** kinderen alleen in de pool.
- Personen (m.i.v. kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis wat betreft de omgang met deze uitrusting, mogen de pool niet gebruiken, behalve als iemand, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, op ze let, of hun instructies geeft over de omgang met de uitrusting.
- Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar, bijvoorbeeld bij plastic zakken.
- Houd alarmnummers gereed in de omgeving van de pool.

Algemeen

- U moet regelmatig alle onderdelen van deze set alsook de elektrische kabels van de filterpomp controleren op aanwijzingen van corrosie, slijtage, ontbrekende of beschadigde delen of andere mogelijke gevaarlijke plekken. Zwem niet in de pool als een onderdeel defect is.

Stroom

- **LEVENSGEVAARLIJK:** Behalve een filterpomp met een geschikte bescherming mogen er geen elektrische apparaten in de omgeving van de pool zijn. Er bestaat het gevaar op een elektrische schok.
- Filterpompen of dompelpompen (om het water weg te pompen) mogen alleen worden aangesloten aan een buitenstopcontact (230 V ~ 50 Hz) dat is beveiligd met een FI-veiligheidsschakelaar (met een maximumwaarde van 30 mA). Het stopcontact moet vakkunding zijn aangebracht, en ook na het aansluiten altijd goed bereikbaar zijn.

Zuiverheid van het water

- **LET OP:** van verontreinigd water kunt u ziek worden.
- Richt u tot uw plaatselijke handelaar voor onderdelen voor het zwembad en voor richtlijnen voor het veilige en doeltreffende gebruik van chloor, shock-desinfectie, algenverdelger en dergelijke chemicaliën.
- Een filterpomp verwijdert vuil en andere kleine deeltjes uit het water. Om uw zwembadwater perfect helder, algenvrij en beschermd te houden tegen bacteriën die schadelijk zijn voor de gezondheid, is het heel belangrijk, het regelmatig te behandelen met chemische waterzuiveraars.
- Om huid- en oogirritaties of zelfs verwondingen bij de gebruikers van het zwembad te vermijden, mag u chemicaliën nooit in het water doen als er zich personen in het zwembad bevinden. Doe nooit chemi-

caliën of andere substanties in uw zwembad als u niet de nauwkeurige hoeveelheid of het soort toe te voegen middel kunt vaststellen.

- U moet de pH-waarde en de chloorconcentratie regelmatig controleren. Testsets en de handleiding daarbij kunt u halen bij uw handelaar voor onderdelen van het zwembad.

Materiële schade

- Zit niet op de opblaasbare rand.
- Leun niet tegen de zijwand van het zwembad.
- Trek de pool niet over de bodem.
- Monteer de pool alleen op een stabiele, effen ondergrond. Pools die niet goed zijn opgesteld, kunnen gemakkelijk beschadigd raken.
- Let erop dat een organische ondergrond (bijvoorbeeld gras) reeds na korte tijd onder de pool afsterft.
- Als u in een omgeving leeft met een klimaat waarin u de pool niet het hele jaar door gebruikt, bevelen wij u stellig aan de pool te bewaren op een droge plaats. Dit verlengt de levensduur van uw pool. Hierdoor vermijdt u ook een gevaarlijke situatie door uw pool (zie „7. Montage, reiniging en opslag“ op pagina 49).
- Voeg aan het poolwater uitsluitend de aanbevolgen substanties voor de waterzuivering in de aanbevolgen hoeveelheden toe. Verkeerde substanties of een foute dosering kunnen schadelijk zijn voor gebruikers, de pool en de filterpomp.
- Doe geen zand of ander materiaal in de pool.

Reiniging

- Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen. Ze zouden bijvoorbeeld de oppervlaktes of dichtingen kunnen beschadigen.
- Klim niet van hoger gelegen vlaktes oftewel opbouw of andere verhoogde vlaktes in de pool. Gebruik altijd de meegeleverde ladder.

2. Omvang van de levering

De volgende onderdelen zijn bij elke poolset ingesloten. Het aantal onderdelen hangt gedeeltelijk af van de maat van uw pool**.**

- 1x bassin
- 1x afdekzeil
- Metalen steunen
- Voetonderdelen (1x per metalen steun)
- 1x ladder (zie extra handleiding)
- 1x filterpomp (zie extra handleiding)
- 1x reparatieset
- 1x waterboekje
- 1x handleiding poolmontage

3. Voorbereiding

- Pak alle onderdelen voorzichtig uit.
- Controleer, of alle onderdelen van de levering aanwezig en onbeschadigd zijn.
- Kies een locatie en breng de onderdelen daarheen.

4. De keuze van een locatie

LET OP: Voordat u het zwembad monteert, moet u de locatie zorgvuldig kiezen. Een foute locatie kan leiden tot verwondingen, beschadigingen van de pool en beperkt genot.

Het gras onder de pool zal al snel sterven.

LET OP DE VOLGENDE PUNTEN BIJ DE KEUZE VAN DE LOCATIE:

- Aard van de ondergrond:
  - stevig en effen (geen aardhopen of kuilen)
  - buitengewoon egaal (helling minder dan 3°)
  - vrij van stokken, stenen, scherpe en andere vreemde voorwerpen
  - vrij van agressieve planten- en onkruidsoorten, deze zouden door de folie kunnen groeien
  - Beton e.d.: leg altijd een folie onder het zwembad

- Toestand van de locatie:
  - niet onder stroomleidingen
  - niet onder bomen
  - niet direct onder aanvoerleidingen of telefoonleidingen.
  - minstens op 3,5 meter afstand tot een stroombron
  - Let op de lengte van de kabel van uw filterpomp. U moet de kabel zonder verlengsnoer kunnen aansluiten.
  - open gebied met direct binnenvallende zonnestralen om het water natuurlijk op te warmen
- Gebruik NOOIT zand of andere egalisatiemiddelen onder het zwembad!

5. Monteren en vullen van de pool

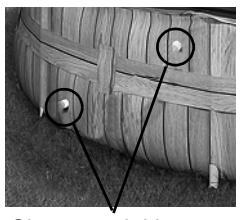
5.1 Montage

LET OP: Trek de pool nooit over de bodem De pool zou kunnen scheuren of op een andere manier beschadigd kunnen worden. Als u de positie van de pool moet veranderen, moet u hem opvouwen en met een tweede persoon naar een andere plek dragen.

1. Draag de pool naar een geschikte locatie.

2. Leg zo goed mogelijk een onderzeil op de montageplaats. Dit zeil moet glad en vouwvrij liggen.
LET OP: Als u de pool op een oppervlakte van beton of asfalt wilt monteren, moet u een onderlegzeil gebruiken.

3. Vouw de pool voorzichtig uit elkaar. De buitenkand van de wand wijst naar boven. Laat de pool indien mogelijk een uur in de zon liggen. De warmte maakt het materiaal soepeler en vergemakkelijkt zo de montage.

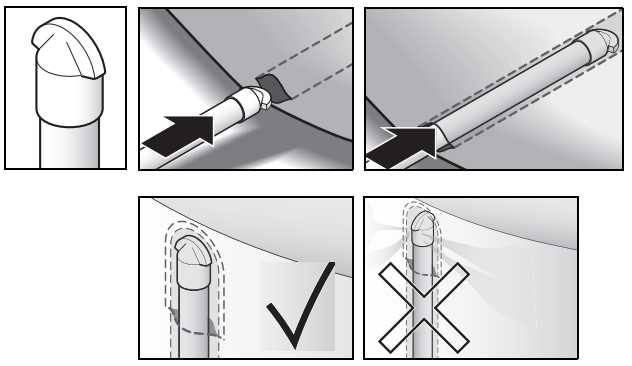


Slangaansluitingen

4. De slangaansluitingen wijzen naar de richting waar de filterpomp later moet staan. Meet de afstand tot het stopcontact. Kunt u de filterpomp aansluiten?

5. Steek het voetdeel op de metalen steunen.

6. Steek de metalen steunen zo in de tunnel dat de welving aan het hoofdeinde zich aan de naad aan het tunneleinde aanpast. De einden van de welving wijzen naar links en rechts naar de poolwand (in geen geval naar de waterzijde). Raadpleeg ook de tekeningen. Alleen zo is een gelijkmatige druk van de poolfolie op de metalen stang gegarandeerd en wordt voorkomen dat de folie gaat scheuren.



7. Blaas de ring met een pomp op.

8. Als de ring wat met lucht is gevuld, monteert u de metalen steunen verticaal.

9. Pomp de ring nu helemaal, maar niet te vast, op.

10. Ga blootvoets in de pool en verwijder alle vouwen in de bodem.

11. Plaats de metalen steunen loodrecht. Zet daarvoor, indien nodig, de voetdelen in een andere positie.

12. Controleer of de pool echt cirkelvormig is.

5.2 Water erinlaten

1. Sluit de uit- en inlaatopeningen voor de filterpomp en de uitlaatopening aan de bodem van de pool.
2. Vul het zwembad ca. 2-3 cm met water.
3. Maal eventuele vouwen en kreukels op de bodem glad. Klim meteen in het zwembad en strijk zorgvuldig met uw voet langs de bodem, door eenmaal door het gehele zwembad te lopen. Let erop dat u niet te sterk drukt of een van de metalen steunen met uw voet raakt.
4. Nadat u alle vouwen op de bodem glad heeft gemaakt, vult u het zwembad verder met water, totdat het water ca. 3 cm boven de bovenkant van de bovenste slangaansluiting is, maar ten hoogste tot de markering aan de binnenkant komt.

LET OP: Controleer regelmatig of het zwembad gelijkmatig vol raakt. Als dat niet het geval is (het water verzamelt zich op één plaats, of het wateroppervlakt neigt naar één plaats), moet u het water meteen weghalen. Dit is een teken dat de bodem niet effen genoeg is of dat vouwen op de bodem niet zorgvuldig genoeg zijn glad gemaakt. Maak in dit geval de pool weer helemaal leeg en verwijder de vouwen of draag de pool naar een geschikte locatie.

AANWIJZING: Controleer regelmatig het waterpeil. Het waterpeil moet 2-3 cm boven de bovenkant van de bovenste slangaansluiting (bovenste opening in de pool) liggen.

Na het vullen

- De buitenwanden van uw zwembad kunnen vochtig zijn. In het bijzonder in koelere gebieden is dit condensatieproces compleet normaal voor dit soort zwembaden, en duidt niet op een lekkage. Als de buitenkant van de folie zweet, houdt dit normaal gesporken 72 uur na het vullen van het zwembad op.
- Let erop dat het waterpeil niet te hoog stijgt (bijvoorbeeld door regenwater). Verwijder bij een te hoog waterpeil onmiddellijk het overbodige water - in elk geval voordat u het zwembad weer gebruikt.

5.3 Aansluiting van de filterpomp

Nadat het zwembad is gevuld met water, sluit u de filterpomp aan.

Let hiervoor op de handleiding van de filterpomp.

5.4 Ladder

U mag het zwembad alleen via de ladder in- en uitgaan.

Let hiervoor op de handleiding van de ladder.

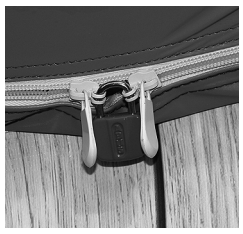
5.5 Afdekzeil

Als u de pool niet gebruikt, moet u hem ter bescherming tegen vervuiling altijd afdekken met het meegeleverde afdekzeil.

- Met de ritssluiting verbindt u het zeil met de pool.

LET OP: Het slot is alleen om het zeil te beveiligen. Het biedt niet voldoende bescherming tegen onbevoegd gebruik van de pool.

U moet nog steeds kinderen in het oog houden, om ongevallen te vermijden.



- U kunt het zeil beveiligen met een slot dat in de handel verkrijgbaar is.

PoolBuch.book Seite 49 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

6. Altijd een goede waterkwaliteit

GEVAAR:

- Let op de handleidingen van de filterpomp en alle chemicaliën.
- In vuil water kunnen bacteriën en algen gaan groeien die gevaarlijk zijn voor de gezondheid.
- Een overvloedig chloorgehalte of een geringe (zure) pH-waarde kan de folie beschadigen. U moet het water meteen behandelen.

Let op het waterboekje

Bij de poolset zit een waterboekje. Volg altijd de aanwijzingen in het waterboekje op.

7. Montage, reiniging en opslag

7.1 Montage

1. Maak de filterpomp los van de stroombron.
2. Sluit de stop van de in- en uitlaatvoorzieningen in de binnenkant van het zwembad en verwijder de filterpomp helemaal.
3. Plaats het ene uiteinde van de tuinslang in een bereik waar het water veilig kan weglopen, bijv. in een regenwaterafvoer of rioolput.

AANWIJZING: Het uiteinde van de slang moet lager liggen dan het zwembad, om te verzekeren dat het zwembad helemaal leeg raakt.

4. Bevestig het andere uiteinde van de tuinslang aan de afvoeropening.
5. Open de uitlaatstop aan de bodem van het zwembad. Het water begint automatisch weg te lopen.
6. Verwijder na het leeglopen de tuinslang en sluit de afvoeropening aan de binnenzijde van het zwembad weer.
7. Laat het zwembad enkele uren gemonteerd, tot het volledig is opgedroogd.
8. Als het zwembad droog is, verwijdert u de stangen en laat u de lucht uit de bovenste ring.
9. Draai het zwembad eenmaal om, zodat ook de onderkant kan drogen.

7.2 Reiniging

LET OP: Gebruik voor de reiniging geen scherpe reinigingsmiddelen of borstels.

- Laat het zwembad voor de reiniging helemaal drogen.
- Verwijder opgedroogd vuil met een zachte bezem of doek.

7.3 Opvouwen en opslag

Zwembad en afdekzeil

1. Laat het zwembad voor het opvouwen enige tijd in de zon liggen. De warmte maakt het materiaal soepeler en het zwembad kan gemakkelijker worden opgevouwd.

LET OP: Als u het zwembad of het afdekzeil vochtig opslaat, leidt dit tot schimmelvorming en vochtvlekken.

2. Vouw de opgedroogde pool zorgvuldig samen en wikkel hem (eventueel) in de onderlegfolie of een dergelijk zeil.

Overige onderdelen

- Pas als alle onderdelen helemaal droog zijn, legt u ze voor opslag het beste in het verpakkingskarton.
- U moet de pool en alle onderdelen zoals de pomp, de afdekking, de ladder, slangen en metalen onderdelen samen in een gepast warme en droge ruimte bewaren.

8. Reparaties en onderhoud

Reparaties

Kleinere reparaties kunt u met de reparatieset zelf uitvoeren.

Onderhoud

- Controleer regelmatig het waterpeil. Het waterpeil moet 2-3 cm boven de bovenkant van de bovenste slangaansluiting (bovenste opening in de pool) liggen, maar ten hoogste tot de markering aan de binnenkant.
- Controleer regelmatig de waterkwaliteit.
- Doe regelmatig de noodzakelijke chemicaliën in het water. Let op het waterboekje dat bij deze set hoort.
- Controleer regelmatig de bodem van de pool op stenen en andere harde voorwerpen, en verwijder deze meteen.

9. Oplossingen voor problemen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Remedie
Het gevulde zwembad is niet rond – Het zwembad heeft een ovale, rechthoekige of "eivormige" vorm. – Het zwembad lijkt naar één kant te neigen, of de waterdiepte van het zwembad is ongelijkmatig	– Voor het vullen zijn vouwen aan de bodem van het zwembad niet juist gladgemaakt.	– Maak het zwembad leeg tot een waterpeil van 2-3 cm en probeer zo veel mogelijk vouwen glad te maken.
	– De zijwanden zijn niet goed "naar buiten gedrukt" terwijl het zwembad werd gevuld. Hierdoor bevindt de omvang van de bovenste ring zich buiten de omvang van de zijwanden van het zwembad.	– Maak het zwembad leeg tot een waterpeil van 2-3 cm en druk de zijwanden naar buiten tot ze zich buiten de omvang van de bovenste ring bevinden.
	– Het zwembad staat op een heuvelachtige of zich hellende ondergrond.	– Laat al het water weglopen en zet het zwembad op een vlakke, effen ondergrond.
	– De stangen aan de zijkant staan niet loodrecht.	– Probeer de stangen in een loodrechte positie te brengen door ze voorzichtig heen en weer te bewegen. Laat daarvoor eventueel water weglopen.
Gekleurd water – De eerste keer dat u chloor in het water doet, krijgt het water een blauwe, bruine of zwarte kleur.	– Door het chloor oxideren mineralen in uw water. Normaal treedt dit er bij water uit verschillende bronnen uit.	– Pas de pH-waarde aan het aanbevolen niveau aan. – Laat de filterpomp lopen tot het water helder is. – Reinig de cartouche van de filterpomp regelmatig.
	– "Hard water" veroorzaakt door een verhoogde pH-waarde.	– Pas de pH-waarde aan. Vraag bij uw handelaar in onderdelen voor het zwembad naar een geschikte waterbehandeling.
In het water bevinden zich zwevende stoffen. – Het water ziet er "melkachtig" of troebel uit.	– Niet genoeg gechloord.	– Zorg ervoor dat het chloorgehalte juist is.
	– Vreemde stoffen in het water.	– Reinig de cartouche van de filterpomp of vervang deze.
	– De zwemmers maken hun voeten niet schoon voordat ze het zwembad ingaan.	– Spoel vuil er met een sterke waterstraal of voordat u het zwembad ingaat.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Remedie
Constant laag waterpeil – Het zwembad lijkt dagelijks water te verliezen.	– Gat of scheur in de folie of in een slang naar de filterpomp.	– Lokaliseer de schade en repareer deze. Vervang de slangen.
	– De slangklemmen zijn te los.	– Draai alle slangklemmen vast.
	– Verdampen door hoge temperaturen in de zomer.	– Dek het zwembad af als u het niet gebruikt.
Algen – Het water heeft een groenachtige kleur. – Groene, bruine of zwarte vlekken verschijnen aan de zwembadfolie. – De zwembadbodem is glibberig. – onaangename geur	– Er zijn algen aanwezig.	– Pas een "schokbehandeling" toe (superchlorering). Controleer de pH-waarde en pas deze volgens de informatie van uw lokale zwembadhandelaar aan. – Zuig de zwembadfolie via een vacuümapparaat af en was deze voorzichtig.
Zwembadwater is koud. – Het water verwarmt zich niet tot een aangename badtemperatuur	– Het zwembad is opgesteld in een bovenmatig schaduwrijk gebied of in een gebied met veel bomen.	– Stel het zwembad opnieuw op in een openere locatie, waar zo veel mogelijk zonnestralen binnenvallen tijdens de warmste uren van de dag.
	– De warmte wordt onttrokken aan het zwembadwater.	– Dek het zwembad af als u het niet gebruikt.

10. Technische gegevens

Model	Afmetingen	Vulhoeveelheid
12293 Family Pool Venice	ca. Ø 350 x 90 cm	ca. 7.500 L
12294 Family Pool Venice	ca. Ø 450 x 90 cm	ca. 12.500 L
12295 Family Pool Venice	ca. Ø 550 x 110 cm	ca. 22.000 L

11. Afvalverwijdering

Delen van het product kunnen gerecycled worden. Verwijder de pool volgens de milieuwetten via een verzamelplaats voor de recycling van producten. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere manieren van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Vraag bij de gemeenteadministratie wat de verantwoordelijke afvalverwijderingsplaats is.

12. Garantie

De wettelijke garantie voor deze installatie bedraagt twee jaar. Richt u zich, als er binnen deze periode een gebrek optreedt, tot Friedola. Het adres vindt u op de laatste pagina van deze handleiding.

Uitgesloten van de garantie is:

schade ontstaan door foutieve bediening of onjuiste behandeling en normale slijtage.

PoolBuch.book Seite 52 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Spis treści

1. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa 53
2. Zakres dostawy 54
3. Przygotowanie 54
4. Wybór miejsca ustawienia 54
5. Montaż i napełnianie basenu 55
5.1 Montaż: 55
5.2 Napuszczanie wody 56
5.3 Przyłączanie pompy filtrującej 56
5.4 Drabinka do basenu. 56
5.5 Plandeka 56
6. Zawsze dobra jakość wody 57
7. Demontaż, czyszczenia i przechowywanie 57
7.1 Demontaż 57
7.2 Czyszczenie 57
7.3 Składanie i przechowywanie 57
8. Naprawy i konserwacja 58
9. Rozwiązywanie problemów 58
10. Dane techniczne 59
11. Utylizacja 59
12. Gwarancja 59

PoolBuch.book Seite 53 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

1. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania...

proszę uważnie przeczytać instrukcję użytkowania, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Po przeczytaniu ...

instrukcję należy zachować, aby później, np. w przypadku wątpliwości można było do niej zajrzeć. W przypadku przekazania produktu w inne ręce należy również przekazać instrukcję obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Basen jest przeznaczony do zabawy i pływania w wodzie. Lustro wody musi się znajdować 2-3 cm ponad górną krawędzią otworu napełniania (najwyższy otwór w basenie).
- Właściciel basenu, PRZED jego ustawieniem, jest zobowiązany do zapoznania się ze wszystkimi przepisami związanymi z przenośnymi basenami pływackimi i do ich przestrzegania. Należą do nich m.in. przepisy dotyczące odcięć, pokryw, instalacji basenu, wymaganego wyposażenia zabezpieczającego i wynajmowania domków letniskowych. W celu uzyskania odpowiednich przepisów należy się zwrócić do lokalnych urzędów. W przypadku gdy basen ma być ustawiany za granicą, należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Basen jest przeznaczony do użytku prywatnego i nie może być stosowany do celów zawodowych.

Symbole ostrzegawcze na basenie

Dzieci przebywające w basenie muszą pozostawać pod nadzorem.

Nie naciskać na pierścień powietrzny

Nie nurkować

Nie skakać

Nie ustawiać na spadzistym podłożu

Ostrzeżenie przed nadużyciami

- **ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA:** Poziom wody w basenie jest bardzo niski. Skoki na głowę oraz inne skoki są zabronione. Mogą one doprowadzić do ciężkich uszczerbków na zdrowiu a nawet spowodować śmierć.
- **ZAGROŻENIE OBRAŻENIAMI:** Należy zapobiegać dzikim zabawom i "wygłupom" - ich następstwem mogą być ciężkie uszczerbki na zdrowiu i/lub uszkodzenia basenu.

Dzieci

- **ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA:** Podczas przebywania w basenie dzieci muszą pozostawać pod stałą opieką. **Nigdy** nie należy zostawiać dzieci w basenie bez nadzoru.
- Z basenu nie powinny korzystać osoby (również dzieci) z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, ruchowymi lub umysłowymi, jak również nieposiadające wiedzy doświadczenia w zakresie obchodzenia się z tego typu sprzętami, chyba że będą pozostawały pod opieką osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo bądź przeszkolonej w obchodzeniu się z takim sprzętem.
- Dzieci nie powinny się bawić materiałem opakowaniowy. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia, np. w przypadku worków foliowych.
- W pobliżu basenu powinien się znajdować numer alarmowy.

Ogólne

- Wszelkie elementy zestawu, jak również przewody elektryczne pompy filtrującej powinny być regularnie kontrolowane pod kątem oznak korozji, zużycia, uszkodzeń lub innych możliwych przyczyn zagrożeń. Nie wolno korzystać z basenu, jeśli któryś z jego elementów jest uszkodzony.

Elektryczność

- **ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA:** W pobliżu basenu nie powinny się znajdować żadne urządzenia elektryczne poza pompą o właściwej klasie ochronnej. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- Pompy filtrujące i pompy zanurzeniowe (do wypompowywania wody) powinny być podłączone do zewnętrznego gniazda (230 V ~ 50 Hz), które jest zabezpieczone wyłącznikiem różnicowym (prąd zadziałanie nie mniejszy niż 30 mA). Gniazdo musi być prawidłowo zainstalowane i łatwo dostępne również po podłączeniu.

Czystość wody

- **UWAGA:** Zanieczyszczona woda może być przyczyną chorób.
- W celu zapoznania się z bezpiecznym i skutecznym stosowaniem chloru, dezynfekcji szokowej, środków do zwalczania glonów i innych chemikaliów należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy wyposażenia do basenów w sprawie właściwych dyrektyw związanych z wymienionymi tematami.
- Pompa filtrująca służy do usuwania brudu i innych cząstek z wody. Jednak w celu uzyskania perfekcyjnej czystości wody, pozbawienia jej glonów i szkodliwych dla zdrowia bakterii należy przeprowadzać właściwe zabiegi oczyszczające z zastosowaniem substancji chemicznych.

- Aby uniknąć podrażnień oczu lub wręcz obrażeń podczas korzystania z basenu, substancje chemiczne nigdy nie mogą być wprowadzane do wody, gdy w basenie znajdują się ludzie. Nigdy nie należy wprowadzać substancji chemicznych do basenu, jeśli nie posiada się wiedzy na temat dokładnych ilości i rodzaju danych środków.
- Wartość pH i stężenie chloru muszą być regularnie kontrolowane. Odpowiednie zastawy wraz ze wskazówkami można otrzymać u sprzedawcy wyposażenia basenów.

Szkody rzeczowe

- Nie siadać na dmuchanym obrzeżu.
- Nie opierać się o ścianę basenu.
- Nie ciągnąć basenu po podłożu.
- Basen ustawiać tylko na trwałym, nośnym podłożu. le ustawiony basen łatwo może ulec uszkodzeniu.
- Należy pamiętać, że podłoże organiczne (np. trawnik) obumiera pod basenem już po krótkim czasie.
- Jeśli mieszkają Państwo w klimacie, który nie pozwala na korzystanie z basenu przez cały rok, zalecamy jego przechowywanie w suchym miejscu. Dzięki temu zostanie przedłużona żywotność basenu i zminimalizowane stwarzane przezeń ewentualne zagrożenie (patrz„7. Demontaż, czyszczenia i przechowywanie“ na stronie 57).
- Do basenu należy wprowadzać wyłącznie zalecane substancje do uzdatniania wody i tylko w zalecanych ilościach. Nieodpowiednie substancje lub ich złe dawki mogą być szkodliwe dla użytkowników, basenu i pompy.
- Do basenu nie wolno wsypywać piasku ani innych materiałów.

Czyszczenie

- Nie stosować agresywnych i szorstkich środków czyszczących. Może to doprowadzić np. do uszkodzenia powierzchni i uszczelek.
- Do basenu nie należy wchodzić z wyżej ulokowanych płaszczyzn wzgl. konstrukcji lub innych podwyższeń. Zawsze należy korzystać z dołączonej drabinki.

2. Zakres dostawy

W każdym zestawie znajdują się niżej wymienione elementy. Ilość niektórych elementów po części zależy od wielkości basenu.

- 1x basen
- 1x plandeka
- Wsporniki metalowe
- Stopy (1x na wspornik metalowy)
- 1x drabinka do basenu (patrz oddzielna instrukcja)
- 1x pompa (patrz oddzielna instrukcja)
- 1x zestaw naprawczy
- 1x ulotka o uzdatnianiu wody
- 1x instrukcja montażu i obsługi basenu

3. Przygotowanie

- Ostrożnie rozpakować wszystkie części.
- Sprawdzić, czy zostały dostarczone wszystkie elementy, i czy nie są one uszkodzone.
- Wybrać miejsce ustawienia i przenieść tam części basenu.

4. Wybór miejsca ustawienia

UWAGA: Przed montażem basenu należy starannie wybrać miejsce ustawienia. Nieodpowiednie miejsce może być przyczyną obrażeń, uszkodzeń basenu i ograniczyć przyjemność kąpieli.

Trawnik pod basenem ulega zniszczeniu już po krótkim czasie.

PRZY WYBORZE MIEJSCA USTAWIENIA NALEŻY MIEĆ NA UWADZE:

- właściwości podłoża:
  - trwałe i płaskie (brak niecek i pagórków)
  - ekstremalnie poziome (nachylenie mniejsze niż 3°)
  - brak korzeni, kamieni, ostrych przedmiotów i innych ciał obcych.

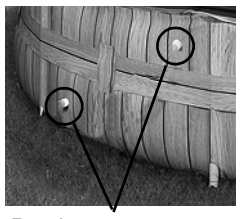
  - brak agresywnych roślin i chwastów, mogłyby wrastać w folię
  - beton lub inne: w każdym przypadku pod basenem należy umieścić folię podkładową
- Położenie miejsca ustawienia:
  - nie ustawiać pod przewodami elektrycznymi
  - pod drzewami
  - bezpośrednio nad instalacjami zasilającymi lub linią telefoniczną
  - co najmniej 3,5 metra od źródeł prądu
  - Uwzględnić długość przewodu pompy filtrującej. Należy ją podłączać bez korzystania z przedłużacza.
  - otwarta przestrzeń z bezpośrednim działaniem promieni słonecznych w celu naturalnego ogrzewania wody
- Pod basenem NIGDY nie powinno się stosować piasku lub innych materiałów niwelacyjnych!

5. Montaż i napełnianie basenu

5.1 Montaż:

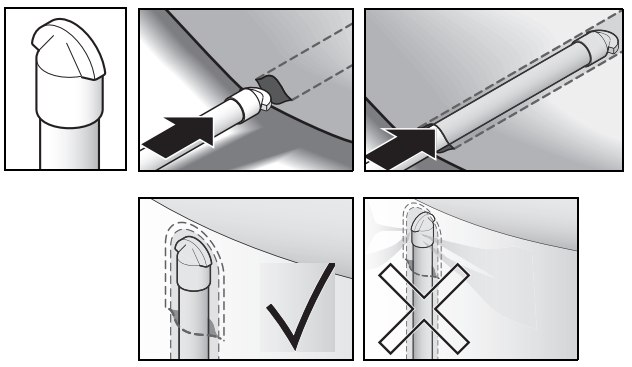
UWAGA: Nigdy nie wolno ciągnąć basenu po podłożu Basen może ulec rozerwaniu lub innemu uszkodzeniu. Jeżeli pozycja lub miejsce ustawienia muszą być zmienione, to basen należy złożyć i odpowiednie czynności wykonać przy pomocy drugiej osoby.

1. Ułożyć basen w wyznaczonym miejscu.
2. W miejscu montażu, w miarę możliwości należy ułożyć plandekę podkładową. Plandeka podkładowa musi być być gładka.
   UWAGA: W przypadku ustawiania basenu na podłożu betonowym lub asfaltowym, plandeka podkładowa jest obowiązkowa.
3. Ostrożnie rozłożyć basen. Zewnętrzna strona ściany powinna się znajdować u góry. W miarę możliwości basen należy na godzinę pozostawić na słońcu. Ciepło uelastyczni materiał, a to ułatwia montaż.



Przyłącza węży

4. Przyłącza węży wyznaczają miejsce, w którym będzie się znajdować pompa. Zmierzyć odległość do gniazda elektrycznego. Czy pompa może zostać podłączona?
5. Założyć stopy na metalowe wsporniki.
6. Umieścić wsporniki metalowe w tunelu tak, aby wypukłość na końcu główki dopasowała się do szwa na końcu tunelu. Końcówki wypukłości powinny z lewej i prawej strony wskazywać ścianę basenu (w żadnym wypadku nie powinny być skierowane w stronę wody). Proszę przestrzegać oznaczeń. Gwarantuje to równomierny nacisk folii basenu na metalowe pręty, co zapobiega pęknięciu folii.



7. Za pomocą pompki lekko napompować pierścień.
8. Gdy pierścień będzie już zawierał nieco powietrza, wsporniki należy ustawić w pozycji pionowej.
9. Teraz należy do końca napompować pierścień, ale nie za mocno.

10. Wejść boso do basenu i usunąć wszystkie fałdy z dna.
11. Dokładnie ustawić metalowe wsporniki w pionie. Jeśli to konieczne, stopy należy ustawić w innych pozycjach.
12. Sprawdzić, czy basen ma formę okręgu.

PoolBuch.book Seite 56 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

5.2 Napuszczanie wody

1. Zamknąć dopływowy i odpływowy otwór dla pompy filtrującej oraz otwór spustowy w dnie basenu.
2. Wlać ok. 2 - 3 cm wody.
3. Wygładzić ewentualne fałdy i zagniecenia na dnie. Wejść do basenu i przesuwając się po jego obwodzie starannie wygładzić brzeg dna stopą. Należy przy tym uważać aby nie robić tego z nadmierną siłą i nie uderzać stopą w metalowe wsporniki.
4. Po usunięciu wszystkich fałd, napełnić basen tak, aby poziom wody znalazł się ok. 3 cm ponad górną krawędzią górnego przyłącza węża, jednak najwyżej do znacznika znajdującego po prawej stronie wnętrza basenu.

UWAGA: Kontrolować, czy basen wypełnia się równomiernie. Jeżeli jest inaczej (woda gromadzi się po jednej stronie lub jest widoczne nachylenie lustra wody), to należy natychmiast przerwać napełnianie. W takim przypadku mamy do czynienia ze złym wypoziomowaniem podłoża lub z niewłaściwie usuniętymi fałdami na dnie basenu. Wówczas należy całkowicie opróżnić basen i usunąć fałdy lub przenieść basen w lepsze miejsce.

UWAGA: Regularnie kontrolować poziom wody. Lustro wody musi się znajdować 2-3 cm ponad górną krawędzią przyłącza węża (najwyższy otwór w basenie).

Po napełnieniu

- Ściany zewnętrzne basenu mogą być wilgotne. Szczególnie w chłodnych obszarach proces kondensacji przy tego rodzaju basenach jest zupełnie normalny i nie stanowi oznak przeciekania. Występujące pocenie się zewnętrznej ściany basenu zanika z reguły do 72 godzin po napełnieniu.
- Nie dopuszczać do nadmiernego wzrostu poziomu wody (np. w czasie deszczu). W przypadku, gdy dopuszczalny poziom wody zostanie przekroczony, jak najszybciej należy usunąć nadmiar wody - jednak nie później niż przed kolejnym korzystanie z basenu.

5.3 Przyłączanie pompy filtrującej

Po napełnieniu baseny wodą należy przyłączyć pompę filtrującą.

Proszę przy tym uwzględnić wskazówki zawarte w instrukcji pompy.

5.4 Drabinka do basenu.

Wchodzenie do basenu i jego opuszczanie musi się odbywać za pomocą drabinki.

Proszę uwzględnić wskazówki montażowe z instrukcji drabinki.

5.5 Plandeka

Gdy basen nie jest użytkowany powinien być przykryty dostarczoną plandeką, która stanowi ochronę przed zanieczyszczeniami.

- Plandekę łączy się z basenem za pomocą zamka błyskawicznego.

UWAGA: Zamek służy jedynie do umocowania plandeki. Nie stanowi on zabezpieczenia przed niepożądanym korzystaniem z basenu.

W celu uniknięcia wypadków dzieci muszą w dalszym ciągu pozostawać pod opieką.

- W celu zabezpieczenia plandeki można zastosować dostępną w handlu kłódkę.

PoolBuch.book Seite 57 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

6. Zawsze dobra jakość wody

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

- Proszę uwzględniać wskazówki dotyczące pompy filtrującej i chemikaliów.
- W brudnej wodzie mogą się rozmnażać szkodliwe dla zdrowia bakterie i glony.
- Nadmierna zawartość chloru lub zbyt mała wartość pH Może prowadzić do uszkodzenia folii. Woda musi być natychmiast uzdatniona.

Proszę uwzględnić wskazówki z ulotki o uzdatnianiu wody.

W zestawie znajduje się ulotka o uzdatnianiu wody. Proszę się stosować do zawartych w niej wskazówek.

7. Demontaż, czyszczenia i przechowywanie

7.1 Demontaż

1. Odłączyć pompę filtrującą od zasilania.
2. Zamknąć korki otworu dopływowego i odpływowego we wnętrzu basenu i zdemontować pompę.
3. Położyć jeden koniec węża ogrodowego w miejscu, w którym woda może bezpiecznie odpływać, takim jak studzienka.

WSKAZÓWKA: Aby możliwe było całkowite opróżnienie z wody, końcówka węża musi się znajdować poniżej dna basenu.

4. Drugi koniec węża ogrodowego podłączyć do odpływu.
5. Otworzyć korek spustowy. Woda zacznie odpływać automatycznie.
6. Po opróżnieniu basenu odłączyć wąż i ponownie zamknąć odpływ po wewnętrznej stronie basenu.
7. Basen pozostawić na kilka godzin do całkowitego wyschnięcia.
8. Po wyschnięciu basenu, zdemontować wsporniki i wypuścić powietrze z górnego pierścienia.
9. Obrócić basen tak, aby mogła wyschnąć również jego spodnia strona.

7.2 Czyszczenie

UWAGA: Do czyszczenia nie stosować żadnych ostrych środków czystości lub szczotek.

- Przed czyszczeniem basen musi całkowicie wyschnąć.
- Suche zanieczyszczenia usunąć za pomocą miękkiej miotły lub ścierki.

7.3 Składanie i przechowywanie

Basen i plandeka

1. Na pewien czas przed złożeniem pozostawić basen na słońcu. Ciepłu uelastyczni materiał, a to ułatwi składanie basenu.

UWAGA: Jeżeli przechowywany basen i plandeka będą wilgotne, wówczas dojdzie do rozwoju pleśni, która spowoduje powstanie plam na materiale.

2. Wysuszony basen powinien być starannie złożony i (w razie potrzeby) owinięty w folię lub podobny materiał.

Pozostałe części

- Po wysuszeniu wszystkich części najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu.
- Basen i jego kompletne wyposażenie, jak np. pompa, plandeka, drabinka, węże i elementy metalowe powinny być przechowywane w odpowiednim, ciepłym i suchym miejscu.

8. Naprawy i konserwacja

Naprawa

Drobne naprawy można wykonać za pomocą zestawu naprawczego samodzielnie.

Konserwacja

- Regularnie kontrolować poziom wody. Poziom lustra wody musi się znajdować 2 - 3 cm ponad górną krawędzią górnego przyłącza węża (najwyżej umieszczony otwór basenu) i nie wyżej niż znacznik znajdujący na wewnętrznej stronie ściany.
- Regularnie kontrolować jakość wody.
- Do wody należy regularnie dodawać konieczne chemikalia. Proszę przestrzegać wskazówek zawartych w broszurze o uzdatnianiu wody.
- Regularnie sprawdzać, czy pod dnem basenu nie pojawiają się kamienie lub inne przedmioty i natychmiast je usuwać.

9. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Napełniony basen nie jest okrągły – Basen ma formę owalną, prostokątną lub "jajowatą". – Basen wydaje się być przechylony na jedną stronę, wzgl. głębokość wody w basenie nie jest wszędzie jednakowa	– Fałdy powłoki dna basenu nie zostały należycie wygładzone przed napełnieniem.	– Opróżnić basen do głębokości 2 - 3 cm i spróbować możliwie dokładnie wygładzić fałdy.
	– Podczas napełniania boki basenu nie są właściwie "wypychane" na zewnątrz, co powoduje, że obwód górnego pierścienia znajduje się poza granicami obwodu bocznych ścian basenu.	– Opróżnić basen do głębokości 2 - 3 cm i wypchnąć ściany boczne na zewnątrz tak, aby znalazły się poza granicami obwodu górnego pierścienia.
	– Basen stoi na nierównym lub nachylonym podłożu.	– Całkowicie wypuścić wodę i ustawić basen na równym, poziomym podłożu.
	– Boczne wsporniki nie stoją pionowo.	– Proszę spróbować właściwie ustawić wsporniki przez ostrożne ich poruszanie w różnych kierunkach. W razie potrzeby wypuścić wodę.
Kolorowa woda – Podczas pierwszego chlorowania woda przyjmuje niebieską, brązową lub czarną barwę.	– Chlor powoduje utlenianie minerałów zawartych w wodzie. Zazwyczaj występuje to w przypadku wody pochodzącej z różnych źródeł.	– Dostosować wartość pH do zalecanego poziomu. – Pompa powinna pozostać włączona do czasu wyklarowania się wody. – Regularnie czyścić wkład pompy filtrującej.
W wodzie znajdują się zawiesiny koloidalne. – Woda wygląda "mlecznie" wzgl. mętnie.	– "Twarda woda" jest przyczyną podwyższonej wartości pH.	– Dostosować wartość pH. W razie potrzeby należy zasięgnąć porady sprzedawcy wyposażenia basenów.
	– Niewystarczające chlorowanie.	– Sprawdzić, czy stężenie chloru jest właściwe.
	– Ciała obce w wodzie.	– Wyczyścić lub wymienić wkład filtru.
	– Kąpiący się nie oczyszczają stóp przed wejściem do basenu.	– Przed wejściem do basenu należy opłukać stopy pod strumieniem wody.

PoolBuch.book Seite 59 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Problem	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Trwale niski poziom wody – Wygląda na to, że basen codziennie traci wodę.	– Pęknięcie lub dziura w folii okalającej basen lub w wężu pompy filtrującej.	– Zlokalizować uszkodzenie i naprawić je. Wymienić węże.
	– Opaski zaciskowe na wężach są zbyt luźne.	– Dociągnąć wszystkie opaski na wężach.
	– Odparowywanie spowodowane wysoką temperaturą.	– Podczas przerw w korzystaniu z basenu powinien on pozostawać pod plandeką.
Glony – Woda ma zielonkawe zabarwienie. – Na bokach basenu pojawiają się zielone, brązowe lub czarne plamy. – Dno basenu jest śliskie. – Niemiły zapach	– Pojawiły się glony.	– Zastosować "terapię szokową" (super-chlorowanie). Sprawdzić wartość pH i dostosować ją zgodnie z zaleceniami sprzedawcy wyposażenia do basenów. – "Odkurzyć" folię basenu za pomocą odpowiedniego urządzenia i ostrożnie umyć.
Woda w basenie jest zimna. – Woda w basenie nie ogrzewa się do przyjemnej temperatury.	– Basen został ustawiony w zbyt zacienionym, wzgl. w silnie zadrzewionym miejscu.	– Basen należy ustawić w otwartej przestrzeni, gdzie można się spodziewać maksymalnego nasłonecznienia najcieplejszym okresie dnia.
	– Ciepło jest odbierane od basenu.	– Podczas przerw w korzystaniu z basenu powinien on pozostawać pod plandeką.

10. Dane techniczne

Model	Wymiary	Napełnienie
12293 Family Pool Venice	ok. Ø 350 x 90 cm	ok. 7.500 L
12294 Family Pool Venice	ok. Ø 450 x 90 cm	ok. 12.500 L
12295 Family Pool Venice	ok. Ø 550 x 110 cm	ok. 22.000 L

11. Utylizacja

Elementy produktu nadają się recyklingu. Basen należy zutylizować ekologicznie za pośrednictwem stacji zbierania produktów przeznaczonych do recyklingu. Dzięki powtórnemu wykorzystywaniu surowców lub innym formom przetwórstwa starych przedmiotów przyczyniamy się do ochrony naszego środowiska.

W urzędach gminnych można uzyskać informacje na temat najbliższych ośrodków utylizacji.

12. Gwarancja

Niniejszy produkt jest objęty dwuletnią gwarancją. Jeżeli w tym czasie zostaną wykryte wady, to należy się zwrócić do firmy Friedola. Adres znajduje się na ostatniej stronie niniejszej instrukcji.

Gwarancji nie podlegają:

Szkody wynikające ze złej eksploatacji lub obsługi i oznaki normalnego zużycia.

PoolBuch.book Seite 60 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

Оглавление

1. Правила техники безопасности 61
2. Объем поставки 62
3. Подготовка 62
4. Выбор места 63
5. Установка и заполнение бассейна 63
5.1 Установка 63
5.2 Заполнение бассейна водой 64
5.3 Подключение фильтр-насоса 65
5.4 Лестница бассейна 65
5.5 Защитный тент 65
6. Всегда хорошее качество воды 65
7. Демонтаж, очистка и хранение 65
7.1 Демонтаж 65
7.2 Очистка 66
7.3 Складывание и хранение 66
8. Ремонт и техническое обслуживание 66
9. Устранение проблем 67
10. Технические характеристики 68
11. Утилизация 68
12. Гарантии 68

PoolBuch.book Seite 61 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

1. Правила техники безопасности

Перед началом использования ...

внимательно изучите настоящую инструкцию по эксплуатации, обратив особое внимание на правила техники безопасности.

После изучения

сохраняйте инструкцию по эксплуатации для использования в случае возникновения проблем. При передаче оборудования другому владельцу необходимо приложить инструкцию по эксплуатации.

Целевое назначение

- Плавательный бассейн предназначен для купания и плавания в воде. Уровень воды должен находиться на 2-3 см выше верхнего края впускного отверстия (самое верхнее отверстие в бассейне).
- Владелец бассейна несет ответственность за предварительное, ДО установки бассейна, выяснение всех норм, касающихся передвижных плавательных бассейнов, а также их соблюдение. К ним относятся нормативные положения о заграждении, защитном покрытии, лестницах для бассейнов, освещении, необходимом оборудовании для обеспечения безопасности при эксплуатации и законы для владельцев пансионатов. Для получения экземпляров соответствующих нормативных положений необходимо обратиться в местные официальные органы. В случае монтажа плавательного бассейна за рубежом необходимо соблюдать действующие в данной стране законодательные нормы.
- Плавательный бассейн предназначен для личного использования и не подлежит использованию в коммерческих целях.

Предупредительные сигналы на бассейне

Дети должны находиться в бассейне под присмотром взрослых.

Не нажимать на подкладной круг

Не нырять

Не прыгать

Не устанавливать на наклонном основании

Предупреждение неправильного использования

- **ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ:** Уровень воды в бассейне очень низкий. Прыжки головой вниз и иные виды прыжков запрещены. Это может привести к тяжелым травмам или к смертельному исходу.
- **ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ:** Не допускаются чрезмерно активные игры и "гонки", так как это может привести к тяжелым травмам и/или повреждению бассейна.

Дети

- **ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ:** Дети должны находиться под присмотром, им не разрешается играть в бассейне без наблюдения взрослых. Никогда **не разрешайте** детям играть в бассейне одним.
- Не допускается использование бассейна лицами (в том числе детьми) с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями правил обращения с настоящим оборудованием, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или прошли инструктаж о правилах пользования бассейном.
- Детям не разрешается играть с упаковочным материалом. Существует опасность удушения упаковочными пакетами.
- Храните номера телефонов экстренной помощи недалеко от плавательного бассейна.

Общие положения

- Все детали данного комплекта, а также электрические кабели фильтр-насоса необходимо регулярно проверять на наличие признаков коррозии, износа, отсутствия или повреждения деталей или иных опасныхмест. Не разрешается плавать в бассейне при наличии повреждения одной из деталей.

Электрический ток

- **ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ:** Вблизи бассейна не должны находиться электрические приборы, за исключением фильтр-насоса с соответствующим видом защиты. Существует опасность удара электрическим током
- Фильтр-насосы или погружные насосы (для откачки воды) должны подключаться только к наружной электрической розетке (230 В ~ 50 Гц), которая защищена автоматическим выключателем, действующим при появлении тока повреждения (измеряемый ток повреждения не более 30 мА). Розетка должна быть грамотно размещена и хорошо доступна, в том числе и после подключения.

Чистота воды

- **ВНИМАНИЕ:** Загрязненная вода может стать причиной заболеваний.

- Для приобретения дополнительного оснащения плавательного бассейна или получения директив о безопасном и эффективном использовании хлора, шоковой дезинфекции, средств для уничтожения водорослей и иных аналогичных химических средств обращайтесь в местное торговое предприятие.
- Фильтр-насос предназначен для удаления из воды загрязнений и других мелких частиц. Для сохранения воды в бассейне в идеально чистом состоянии, без водорослей и опасных для здоровья бактерий важно регулярно обрабатывать ее средствами для химической очистки воды.
- Во избежание раздражения кожи и глаз или травм во время пользования бассейном не допускается добавление химических средств в воду, когда в бассейне находятся люди. Не добавляйте химикаты или другие вещества в бассейн, если Вам неизвестна точная дозировка или вид добавляемого вещества.
- Следует регулярно проверять уровень pH и концентрацию хлора в воде. Тестовые наборы и инструкции можно получить у продавцов оборудования для бассейнов.

Материальный ущерб

- Не разрешается сидеть на надувном бортике.
- Не разрешается облокачиваться на стенку бассейна.
- Не разрешается тащить бассейн по земле.
- Бассейн следует устанавливать на прочном, ровном основании. Неправильная установка может привести к повреждению бассейна.
- Следует иметь в виду, что основание органической природы (например, газон) под бассейном быстро погибает.
- Если Вы живете в климатической зоне, где бассейн нельзя использовать круглый год, настоятельно рекомендуется хранить его в сухом месте. Таким образом продлевается срок эксплуатации бассейна и предотвращается опасность, которая может возникнуть вследствие повреждения бассейна (см. „7. Демонтаж, очистка и хранение“ на странице 65).см.
- В воду бассейна следует добавлять только рекомендованные средства для ее химической очистки и только в рекомендованных дозах. Использование недопустимых веществ или неправильной дозировки может нанести ущерб пользователям, привести к повреждению бассейна или фильтр-насоса.
- Не разрешается наполнять бассейн песком или другими материалами.

Очистка

- Не допускается использование абразивных или агрессивных чистящих средств. Это может привести к повреждению поверхностей или уплотнений.
- Не разрешается прыгать в бассейн с возвышающихся площадок или надстроек или иных возвышающихся поверхностей. Для спуска необходимо использовать лестницу, которая входит в комплект поставки.

2. Объем поставки

В стандартный комплект поставки бассейна входят следующие детали. Количество деталей частично зависит от размера бассейна**.**

- 1x бассейн
- 1x защитный тент
- металлические стойки
- опоры (1 на каждую металлическую стойку)
- 1x лестница для бассейна (см. специальную инструкцию)
- 1x фильтр-насос (см. специальную инструкцию)
- 1x набор для ремонта
- 1x руководство по качеству воды
- 1x инструкция по монтажу бассейна

3. Подготовка

- Аккуратно распаковать все детали.
- Проверить наличие всех деталей, входящих в комплект поставки, и отсутствие в них повреждений.
- Выбрать место и отнести туда детали.

PoolBuch.book Seite 63 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

4. Выбор места

ВНИМАНИЕ: Место для установки бассейна следует выбирать очень тщательно. Неправильный выбор места может стать причиной травм, повреждения бассейна и уменьшить удовольствие от плавания.

Находящийся под бассейном газон быстро погибает.

ПРИ ВЫБОРЕ МЕСТА НЕОБХОДИМО УЧИТЫВАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ КРИТЕРИИ:

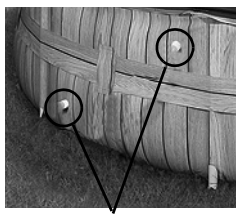
- Свойства основания:
  - прочность и плоская поверхность (отсутствие холмов и впадин)
  - очень ровная поверхность (наклон меньше 3°)
  - отсутствие пней, камней, острых предметов и других инородных тел
  - отсутствие агрессивных видов растений и сорняков, которые могут прорасти через пленку
  - бетон или аналогичные материалы: обязательно необходимо положить под бассейн подкладную пленку
- Расположение места:
  - не разрешается устанавливать бассейн: под линиями электропередач,
  - под деревьями,
  - непосредственно над инженерными коммуникациями и телефонными линиями.
  - Минимальное расстояние от источника электропитания должно составлять 3,5 метра.
  - Необходимо учитывать длину кабеля фильтр-насоса. Его следует подключать без использования удлинительного кабеля.
  - Открытая зона с прямым солнечным освещением для естественного нагрева воды.
- НИКОГДА не подкладывайте под бассейн песок или другие средства выравнивания!

5. Установка и заполнение бассейна

5.1 Установка

ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае нельзя тащить бассейн по земле. Это может привести к разрыву или иному повреждению бассейна. При необходимости изменить положение сверните бассейн и перенесите его вдвоем на другое место.

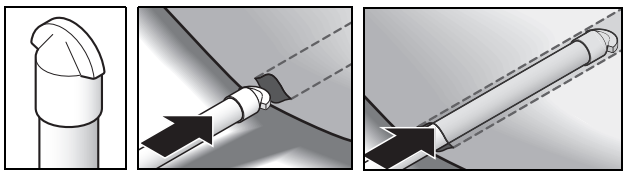
1. Перенести бассейн на выбранное место.
2. По возможности необходимо положить на месте установки брезентовую подкладку. Брезентовая подкладка должна лежать ровно, без складок. **ВНИМАНИЕ:** В случае установки бассейна на бетонной или асфальтированной поверхности использование брезентовой подкладки является обязательным.
3. Аккуратно развернуть бассейн. Наружная сторона стенки должна быть обращена вверх. По возможности оставьте бассейн на час на солнце. Под воздействием тепла материал станет более эластичным, что облегчит процесс монтажа.

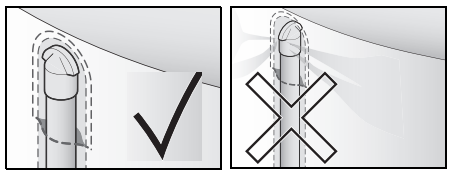


Подключения шлангов

4. Вентили для подключения шлангов обращены в том направлении, где затем будет установлен фильтр-насос. Измерить расстояние до электрической розетки. Можно ли подключить фильтр-насос?
5. Надеть опоры на металлические стойки.
6. Вставить металлические стойки в углубления таким образом, чтобы прогиб на конце верхней части совпал с швом на конце углубления. Концы прогиба обращены влево и вправо к стенке бассейна (ни в коем случае не в сторону воды). Действовать в соответствии с иллюстрациями. Только таким образом

обеспечивается равномерное давление пленки бассейна на металлическую стойку и, тем самым, предотвращается разрыв пленки.





7. Надуть кольцо с помощью насоса.
8. Когда кольцо немного наполнится воздухом, установить металлические стойки вертикально.
9. Надуть кольцо полностью, но не очень сильно.

10. Войти в бассейн босиком и выровнять все складки в днище.
11. Выровнять металлические стойки до вертикального положения. При необходимости изменить положение опор.
12. Убедиться в том, что бассейн имеет круглую форму.

5.2 Заполнение бассейна водой

1. Закрыть выпускное и впускное отверстие для фильтра-насоса и выпускное отверстие в днище бассейна.
2. Заполнить бассейн водой примерно на 2 - 3 см.
3. Выровнять имеющиеся складки и заломы на днище. Спуститесь прямо в бассейн и аккуратно проведите ногой вдоль края дна, проходя по периметру бассейна. Следите за тем, чтобы не нажимать слишком сильно или не дотрагиваться ногой до металлических стоек.
4. После того как все складки выровнены, наполнить бассейн водой, пока уровень воды не будет находиться примерно на 3 см выше верхнего края верхнего отверстия для присоединения шланга; максимальный уровень воды не должен превышать отметки на внутренней стороне бассейна.

ВНИМАНИЕ: Необходимо регулярно проверять равномерность наполнения бассейна. Если бассейн наполняется неравномерно (вода скапливается на одном месте или поверхность воды наклонена в сторону), следует немедленно отключить воду. Эти признаки свидетельствуют о том, что основание недостаточно ровное или складки на дне бассейна не полностью выровнены. В этом случае необходимо полностью слить воду из бассейна и выровнять складки или перенести бассейн в более подходящее место.

ПРИМЕЧАНИЕ: Необходимо регулярно проверять уровень воды. Уровень воды должен находиться на 2-3 см выше верхнего края впускного отверстия (самое верхнее отверстие в бассейне).

После наполнения бассейна

- Наружные стенки бассейна могут быть влажными. В регионах с прохладным климатом этот процесс конденсации является совершенно нормальным для бассейнов такого типа и не служит признаком утечки воды. Образование конденсата на наружной стенке бассейна обычно прекращается через 72 часа после наполнения бассейна.
- Не следует допускать превышения необходимого уровня воды (например, за счет дождевой воды). В случае превышения уровня воды необходимо сразу же удалить избыток воды - в любом случае это необходимо сделать до следующего использования бассейна.

PoolBuch.book Seite 65 Mittwoch, 28. Januar 2009 7:15 19

5.3 Подключение фильтр-насоса

После наполнения бассейна водой выполняется подключение фильтр-насоса.

Руководствуйтесь для этого инструкцией по эксплуатации фильтр-насоса.

5.4 Лестница бассейна

Для входа в бассейн и выхода из него используется лестница.

Руководствуйтесь инструкцией по монтажу лестницы бассейна.

5.5 Защитный тент

В периоды, когда бассейн не используется, его всегда необходимо накрывать защитным тентом, который входит в комплект поставки, во избежание загрязнения.

- С помощью замка-молнии соединить тент с бассейном.

ВНИМАНИЕ: Замок предназначен для защиты тента. Он обеспечивает достаточную защиту от несанкционированного пользования бассейном.

Кроме того, дети должны находиться под присмотром во избежание несчастных случаев.

- Для защиты тента можно закрыть его обычным замком.

6. Всегда хорошее качество воды

ОПАСНОСТЬ:

- Соблюдайте инструкции по эксплуатации фильтр-насоса и по использованию химикатов.
- Грязная вода является подходящей средой для образования опасных для здоровья бактерий и водорослей.
- Слишком высокое содержание хлора и низкий (кислый) уровень pH может привести к повреждению пленки бассейна. Вода подлежит немедленной обработке.

Соблюдение руководства по качеству воды

В комплект поставки бассейна входит руководство по качеству воды. Во всех случаях необходимо соблюдать положения этого руководства.

7. Демонтаж, очистка и хранение

7.1 Демонтаж

1. Отсоедините фильтр-насос от источника электропитания.
2. Закрыть пробки впускного и выпускного устройства внутри бассейна и полностью удалить фильтр-насос.
3. Положить один конец садового шланга на участок, в котором вода может надежно стекать, например, на ливневый водосток или водоприемник.

ПРИМЕЧАНИЕ: Конец шланга должен располагаться ниже бассейна для обеспечения его полного опорожнения.

4. Закрепить другой конец садового шланга на сливном отверстии.

5. Открыть пробку выпускного отверстия на дне бассейна, начинается автоматический слив воды.

6. После слива воды отсоединить шланг и снова закрыть сливное отверстие с внутренней стороны бассейна.

7. Оставить бассейн в собранном виде на несколько часов до полного высыхания.

8. После высыхания бассейна снять штанги и выпустить воздух из верхнего кольца.

9. Перевернуть бассейн для высыхания обратной стороны.

7.2 Очистка

ВНИМАНИЕ: Не разрешается использовать острые чистящие средства или щетки.

- Перед очисткой бассейн должен полностью высохнуть.
- Сухие загрязнения удаляются мягкой метелкой или тряпкой.

7.3 Складывание и хранение

Бассейн и защитный тент

1. Перед тем как сложить бассейн, необходимо оставить его на некоторое время на солнце. Под воздействием тепла материал становится более эластичным, что облегчает складывание бассейна.

ВНИМАНИЕ: Хранение бассейна или тента в сыром состоянии приводит к образованию плесени и пятен от сырости.

2. Высохший бассейн аккуратно сложить и (при необходимости) завернуть в подкладочную пленку или аналогичный материал.

Другие детали

- Только после полного высыхания всех деталей их можно сложить для хранения, лучше всего в оригинальную картонную коробку.
- Бассейн и все дополнительное оснащение, например, насос, тент, лестницу, шланги и металлические элементы необходимо хранить вместе в достаточно теплом и сухом помещении.

8. Ремонт и техническое обслуживание

Ремонт

Мелкий ремонт можно выполнять самостоятельно с помощью набора заплат.

Техобслуживание

- Необходимо регулярно проверять уровень воды. Уровень воды должен находиться на 2-3 см выше верхнего присоединения шланга (самое верхнее отверстие в бассейне); максимальный уровень воды не должен превышать отметку на внутренней стороне бассейна.
- Необходимо регулярно проверять качество воды.
- Следует регулярно добавлять в воду необходимые химические вещества.

Необходимо соблюдать руководство по качеству воды, которое входит в комплект поставки.

- Необходимо регулярно проверять дно бассейна на наличие камней и других твердых предметов и немедленно удалять их.

9. Устранение проблем

Проблема	Возможные причины	Устранение
Заполненный бассейн имеет не круглую форму – Бассейн имеет овальную, прямоугольную или "яйцевидную" форму. – Бассейн кажется наклоненным в сторону, или глубина воды в бассейне не одинакова.	– Не полностью выровнены складки на днище бассейна до его наполнения.	– Слить воду из бассейна, оставив ее на уровне 2 -3 см, и постараться разгладить максимально возможное количество складок.
	– Во время наполнения бассейна боковые стенки были не достаточно "выдавлены наружу", это приводит к тому, что объем верхнего кольца находится за пределами объема боковых стенок бассейна.	– Слить воду из бассейна, оставив ее на уровне 2 - 3 см, и надавить на боковые стенки в направлении наружу, пока они не окажутся за пределами объема верхнего кольца.
	– Бассейн стоит на холмистом или наклонном основании.	– Полностью слить воду и установить бассейн на плоском, ровном основании.
	– Боковые штанги стоят не вертикально.	– Постараться с помощью осторожных движений из стороны в сторону привести их в вертикальное положение. При необходимости слить воду.
Окрашенная вода – При первом добавлении хлора вода приобретает синюю, коричневую или черную окраску.	– Под действием хлора окисляются содержащиеся в воде минералы. Это обычно наблюдается при использовании воды из разных источников.	– Необходимо поддерживать рекомендуемый уровень pH. – Включить фильтр-насос до полной очистки воды. – Сменный патрон фильтр-насоса необходимо регулярно очищать.
В воде находятся взвешенные вещества. – Вода по виду похожа на молоко или мутная.	– Причиной "жесткой воды" является превышение уровня pH.	– Изменить уровень pH. Информацию о необходимой обработке воды можно получить у продавцов оборудования для бассейнов.
	– Недостаточное хлорирование воды.	– Убедиться в правильности содержания хлора.
	– Инородные вещества в воде.	– Очистить или заменить сменный патрон фильтра.
	– Пловцы не моют ноги перед входом в бассейн.	– Перед входом в бассейн смыть грязь под душем сильной струей воды.
Постоянно низкий уровень воды – Из бассейна регулярно вытекает вода.	– Дыра или трещина в пленке бассейна или в шланге, ведущем к фильтру-насосу.	– Определить место повреждения и произвести ремонт. Шланги подлежат замене.
	– Ослаблены зажимы шлангов.	– Прочно затянуть зажимы шлангов.
	– Испарение в результате высокой температуры воздуха в летний период.	– Накрывать бассейн, когда он не используется.
Водоросли – Вода имеет зеленоватую окраску. – На пленке бассейна появляются зеленые, коричневые или черные пятна. – Дно бассейна скользкое. – Неприятный запах	– В бассейне имеются водоросли.	– Провести "шоковую дезинфекцию" (сильное хлорирование). Проверить уровень pH и скорректировать его в соответствии с рекомендациями местного продавца оборудования для бассейнов. – Очистить пленку бассейна вакуумным приспособлением и аккуратно вымыть ее.

RU Pool Venice.fm Seite 68 Mittwoch, 28. Januar 2009 8:12 20

Проблема	Возможные причины	Устранение
Вода в бассейне холодная. – Вода не нагревается до температуры, комфортной для купания.	– Бассейн установлен в очень тенистой зоне или на участке, где много деревьев.	– Установить бассейн на открытом месте, которое максимально освещается солнцем в самое теплое время дня.
	– Вода в бассейне остывает.	– Накрывать бассейн, когда он не используется.

10. Технические характеристики

Модель	Габаритные размеры	Объем заполнения
12293 Family Pool Venice	Приблизительно 350 x 90 см	Приблизительно 7.500 L
12294 Family Pool Venice	Приблизительно 450 x 90 см	Приблизительно 12.500 L
12295 Family Pool Venice	Приблизительно 550 x 110 см	Приблизительно 22.000 L

11. Утилизация

Детали изделия могут использоваться для повторной переработки. Бассейн необходимо утилизировать в соответствии с экологическими нормами через пункт сбора изделий, подлежащих повторной переработке. С помощью повторного использования, переработки материалов или других форм использования старого оборудования Вы вносите важный вклад в защиту окружающей среды.

Информацию о местонахождении пункта утилизации можно получить у местной администрации.

12. Гарантии

Официальный гарантийный срок для данного изделия составляет два года. В случае обнаружения дефектов в течение этого времени обращайтесь к Friedola. Адрес указан на последней странице настоящей инструкции по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на

повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или ненадлежащим обращением, или нормальный износ.

friedola® Gebr. Holzapfel GmbH
• Wehncke Freizeit •
Helgoländer Straße 1 + 3 • D-37269 Eschwege
Germany

www.wehncke.de

FPV112008V1